

Let Not The Light  
Of Freedom  
Be Extinguished!



American Home  
over 100 years  
of  
serving  
American-  
Slovenians

Nationwide over 200,000 American Slovenians

# AMERICA

## AMERIŠKA DOMOVINA

SLOVENIAN MORNING NEWSPAPER

MILAN KRAVANJA 032000  
1301 COURTHOUSE RD APT 1710  
ARLINGTON VA 22201-2537

Vol. 101, No. 44

USPS 0241001

AMERIŠKA DOMOVINA, NOVEMBER 18, 1999

ISSN Number 0164-68X

60¢

## Janez Podobnik lobbies in US for Slovenian NATO membership

Speaker of the Slovene Parliament, Janez Podobnik visited Washington, Cleveland, and Canada during the end of October.

He was in Washington to gain support for Slovenia's efforts to join NATO. He met with a number of Congressmen who were in favor of the plan, but expects NATO expansion to take place only after the United States presidential elections.

Podobnik met with U.S. House Majority Leader Trent Lott, Bob Dole and Dennis Hastert. On Friday, Oct. 29 he spoke with Republican senators Richard Lugar and William Roth as well as with Deputy Secretary of Defense Franklin Kramer and Thomas Pickering.

Slovenia's Ambassador to the United States, Dimitrij Rupel hosted a reception in Washington which included ambassadors of Italy, the Czech Republic, and Bulgaria as well as American Slovenians living in DC.

In Cleveland on Saturday, Oct. 30 Janez Podobnik visited University Hospitals. In the evening he traveled to Slovene Workmen's Home on Waterloo Road where he was welcomed by State Representative Edward Jerse, Cleveland Councilmen Michael Polensek and Joe Cimperman, and Judge Ronald Suster.

At the Waterloo meeting, Slovenian Americans bombarded Podobnik with remarks seeking stronger ties between Cleveland and Ljubljana and Ohio and

Slovenia. Podobnik recommended more financial investments in Slovenia.

Podobnik and Rupel explained Slovenia's relations with neighboring countries and the problems therein.

On Sunday, Oct. 31, Janez Podobnik attended the 10 a.m. Mass in St. Mary's Church. Afterwards, an informal gathering of about 90 people took place in the school auditorium with questions and answers about present and past Slovenian policies.

Later in the day he attended a traditional pancakes festival at the SNPJ Farm in Kirtland, Ohio and visited the Slovene Home for the Aged in Cleveland.

He left November 1 for Canada, then returned to Slovenia.



Speaker of the Slovenian Parliament, Janez Podobnik, center, chats with Rev. John Kumše, left, and Felix Gaser in St. Mary's school auditorium, in Cleveland, on Sunday, Oct. 31<sup>st</sup>.

## Tony Rus, Choice Designs VP, passes Engineering Provider test

Choice Designs, Inc. has become a Certified Engineering Provider through Parametric Technology Corporation (PTC). Tony Rus, Vice President of Technology, passed the complicated exam on his initial attempt. The CEP certifies CDi's capabilities to support the demand for Pro/E Solutions.

Choice Designs, Inc. are Engineering Consultants providing Professional Services to the Great Lakes business region in the areas of Pro/E Implementations, Project Management, Solid Modeling, Finite Element Analysis, Mold Flow Analysis, Animation & Rendering, Mentoring, Industrial Design, and Drafting Disciplines.

They have years of both Machine and Product design experience and a staff of degreed Engineers to serve clients in meeting design goals and cost effectively.

Their mission is to help people successfully implement, learn, and apply the use of the latest computer-aided engineering software in developing innovative products and equipment

Their web-site is [www.ezchoice.com](http://www.ezchoice.com) or call toll free 877, 405,6770. They are located at 1410 E. Highland Rd., Ste. 7, Macedonia, Ohio 44056.

Tony Rus is the son of Irene and Joseph Rus of Willoughby Hills, Ohio.

Congratulations to all!



St. Vitus KSKJ Lodge 25 Secretary, John C. Turek, directs a bus of 33 members and friends on a fun-filled trip to Amish territory in Holmes County, Ohio on Friday, October 8<sup>th</sup>. Besides enjoying the fall foliage along the way, the group stopped to admire the ship carvings at the David Warthers museum and have lunch at the Dutch Valley Restaurant. There were many other stops for shopping during the all-day expedition.

## American Home on Web

You can e-mail notices, articles, information directly to the American Home newspaper at [ah@buckeyeweb.com](mailto:ah@buckeyeweb.com)

## Slovenian Reformation Day

Religious services were held in churches across Slovenia on Reformation Day, a national holiday in Slovenia.

On the eve of Reformation Day, a state ceremony sponsored by the Ministry of Culture was also held in Cankarjev dom.

The main honoree of the Reformation in Slovenia is Primož Trubar (1508-1586) who in 1550 wrote the first two books in the Slovenian language, namely Catechism and Spelling Book (Abecednik).

Good enough never is.

## All Souls Day in Slovenia

Several commemorations were held on the national holiday, All Souls Day, Nov. 2<sup>nd</sup>

Before the national holiday, President Milan Kučan laid a wreath on the monument to World War II victims in the memorial park of Ljubljana's central cemetery, and a wreath on the nearby monument for Slovenian victims of the 1991 war.

## The Line-up

Everybody on earth dies and goes to heaven. God says, "I want the men to make two lines. One line for the men who dominated their women, and the other for the men who were dominated by their women.

A little later, God came back and noticed the line of

men who were dominated by women to be 100 miles long. The other line had one guy standing in it.

God said to him, "How come you're the only one in this line?"

The man replied, "I don't know. My wife told me to stand here." --Bill Edwards

Phoenix

## Jim's Journal

By Jim Debevec



Today we will talk about the frequently used letter **S**. Many years ago, on *Friday*, a **S**lovenian rode his Lippizzanner stallion into a stable next to Avsenik's gostilna. He stayed for the three-day weekend then left on Friday.

How could this be? All Slovenian rocket scientists have until the end of the column to figure it out.

\*  
You ever see the traffic sign that looks like the letter "S"? Bob Debevec loved that sign. Every time he drove past one, he'd remark, "Beware snakes in the road," trying to fool the passengers into thinking the "S" stood for snakes instead of a back-and-forth winding road. But, one day, after hearing the same joke for the 200<sup>th</sup> time, sure enough he proudly pointed out there was actually a real snake lying on the road. (I still think it was a crooked stick.)

\*  
Anyhow, this was a busy weekend. On *Saturday* evening, singing chorus Jadran staged their fall concert, dinner, dance at the Waterloo Workmen's Home. People who attended said the music was great, the food prepared by Josie Cerer, was superb, and the Fred Zwick dance band was terrific.

At the same time Belokranjski Klub held their annual dinner-dance at the Slovenian National Home on St. Clair Avenue. We were fortunate to be in the company of great friends, and the food, as prepared by Julie Zalar and staff, was excellent. Klepec orchestra played the dance music.

Both halls were completely filled.

St. Christine's parish in Euclid, had a benefit chicken paprikash dinner, which also drew a very large crowd.

While all this was going on, our life-time subscriber and newly-elected President of Cleveland City Council, Mike Polensek, was the recipient of a surprise 50<sup>th</sup> birthday party thrown by his family and friends. That was held at the St. Mary's (Collinwood) school auditorium, and also to an overflow crowd of happy supporters.

Mike, by the way, had quite a scare when two policemen showed up at his house to inform him he was under arrest for "disorderly conduct." They escorted him to the surprise party, much to Mike's relief and joy.

Among the party goers were fellow-councilman from the St. Clair area, Joe Cimperman who had just been appointed chairman of the Planning Committee, and his girlfriend Galen Schuerlein. Half the city's councilmen, judges, other dignitaries and many friends and relatives were in attendance.

\*  
On *Sunday*, we attended the 10 a.m. Solemn High Mass said in the Latin Rite at St. Rose's parish on the West Side to say hello to Rev. Joe Cerne who came to Cleveland from Slovenia for a weekend visit.

At Holy Communion time we were stunned to see Rudy Knez walk to the communion rail by himself (unaided without any support) to receive the Holy Eucharist from Fr. Joe. As you may recall, Rudy fell down many steps in Jerusalem last Aril while on a trip to the Holy Land with Fr. Joe. Rudy, at the time was unable to move, and was thought to be permanently paralyzed and had to be

## 100 WORDS MORE OR LESS

by John Mercina

### Do You Give to Charity?



The following article, whose author is unknown, was received via E-mail from one of the readers:

**"A local United Way office realized that it had never received a donation from the town's most successful lawyer. The person in charge of contributions called him and tried to persuade him to contribute. 'Our research shows that out of a yearly income of at least \$ 500.000.000, you give not a penny to charity. Wouldn't you like to give back to the community in some way?'**

**"The lawyer mulled this over for a moment and replied. First, did your research also show that my mother is dying after a long illness, and has medical bills that are several times her annual income. Embarrassed, the United Way rep mumbled, Um...no. Or that my brother, a disabled veteran, is blind and confined to a wheelchair?"**

**"Or that my sister's husband died in a traffic accident," the lawyer's voice rising in indignation, leaving her penniless with three children?" The humiliated United Way rep, completely beaten, said simply, "I had no idea..." On a roll, the lawyer cuts him off again: "-so if I don't give any money to them, why should I give any to you?"**

flown home in a complete cast accompanied by a physician. He believes that prayers to Bishop Baraga and Slomsek were answered and a miracle was performed, and he has now recovered.

It was an amazing event to witness. Rudy and his wife, chatted with Fr. Cerne after Mass, and they were all

smiling as brightly as can be.

What is a simple two letter word that is routinely abbreviated by Internet users? The word is "at" and is abbreviated with the @ sign.

Thus ends our little adventure with the letter "S." Hope you enjoyed the trip and we hope to see you all again real soon!

Now the answer to the opening riddle. How did the Slovenian arrive at the tavern on Friday and three days later leave on Friday. It's simple, his horse's name was Friday.

Comments to Jim's Journal, 6117 St. Clair Ave., Cleveland, OH 44103, fax to (216) 361-4088, or e-mail at ah@buckeyeweb.com

## Chalk Up Another Impression

By Rudy Flis

God blessed me with five brothers, each in his own way, special to me. Most special was my brother Matt.

In many ways, Matt helped me and my family as a father would. Two additions to our home, our garage and our driveway are the kind of things he did for us. And he did them well.

But he did something special for his nieces and nephews, great nieces and great nephews, and you won't guess what it is in a million years. But my next question might help you.

Do you have a blackboard mounted on a wall in your home? Thanks to my brother Matt, we do. Its size is three and a half feet by five feet, and it used to be on a wall in a school before they changed their board colors to green.

I asked my brother Matt if he knew where I could acquire a small piece of slate to replace a small slate blackboard my kids had broken. The above is what he gave me, saying, "You have plenty of wall space in your new addition to fasten it on" And I did just that.

In the more than 30 years the blackboard has been up,

it's popularity is second only to our kitchen table, and that is with all ages.

A few days before their wedding, my daughter Carolyn's husband-to-be, used the blackboard to practice writing Mr. and Mrs. ---.

As soon as the little ones can reach over the chalk board, there are little marks of chalk on the very bottom of the blackboard. My two-year-old granddaughter, Kristin, uses only the lower right corner, out of the way of the bigger kids. At days end, her little chalk marks let all know "Kristin was here."

Is the blackboard used much? Although slate, the blackboard draws kids as if it were a magnet, and all express themselves freely as they draw and write, erase and start over again.

There are some rules for users of the chalkboard. No insults, no nasty remarks and no hurting another's feelings. And those rules are in effect to this day.

When Therese and I left the kids with a baby sitter, our young daughter Susie had a unique way of letting us know how the night went for her.

When home, if we looked at the blackboard, Susie

would have something printed in big letters about her favorite brother Marty. It would read like this, "Mom and Dad: Marty did this tonight. Don't you think he should be punished?" Then she would have two squares, one with the word "yes," over it, the other square had the word "no" over it. She expected us, to or I should say, she *hoped* we would put an "x" in the square marked "yes."

After a family get-together, when all normal cleaning is finished, Therese has the task of dusting all things near the chalk board. But having watched our kids, and seeing our grandchildren's delight as they express themselves on this big lovable blackboard, Therese would have it no other way.

My memories of a chalkboard are, standing, staring with a blank look, as the chalk absorbed the sweat from my hands and as Sister's glare burned a hole in my back as I fervently prayed for enlightenment from our Holy Spirit. All of the above are missing at the chalkboard in our family room.

God bless you, Matt.

## Cruise Giants

The newest division of  
Euclid Travel

Call us first when planning your cruise.  
Never pay brochure price again!  
Specials only available through



Division of Euclid Travel 22078 Lakeshore Blvd.  
www.cruise giants.com Euclid, Ohio 44123  
cruise@cruise giants.com 1-216-261-1050

Look for the special deals on our web site.

# To Your Health and Longevity

(Continued)

By Frederick E. Krizman, L.L.D.

**Q. -- Which is better to have, a Living Will or a Durable Power of Attorney for Health Care?**

A. -- Actually, it is a good idea to fill out both documents because they address different aspects of your medical care. A Living Will only applies when you are terminally ill and unable to communicate your wishes or if you are in a permanent coma.

A Durable Power of Attorney becomes effective even if you are only temporarily unconscious and medical decisions need to be made.

**Q. -- When does a Living Will or Durable Power of Attorney for Health Care become effective?**

A. -- A Living Will only becomes effective if you are terminally ill and unable to express your wishes regarding health care or if you are permanently unconscious. In both cases, two doctors, not just one, will need to agree that you are beyond medical help and that you will not recover. If you have indicated that you do not want your dying to be artificially prolonged and two doctors say there is nothing more that can be done for you, your wishes will be carried out.

A Durable Power of Attorney for Health Care becomes effective at any time you lose the ability to make your own decisions, even if only temporarily. At these times your decisions will be

made by the person you designate.

**Q. -- If I state in my Living Will that I don't want to be hooked to life support equipment, will I still be given medication for pain?**

A. -- Yes. A Living Will only affects care that artificially or technologically postpones death. It will not affect care that eases pain. For example, you will continue to be given pain medication and other treatments necessary to keep you comfortable.

The same is true for a Durable Power of Attorney. The person you name to make decisions for you will not be able to order the withholding of treatments that provide you comfort or relieve your pain.

# Says L.A. was first to recognize Slovenia

Editor,

With all due respect to His Holiness (Pope John Paul II), I think the City of Los Angeles was the first to recognize Slovenia.

The resolution on my wall shows the date of the City Council's action as July 2, 1991. Was the Pope's recognition earlier?

I would like to know who was first.

The Pope was the first world leader to recognize Slovenia - but the Vatican was not the first government body to recognize Slovenia - Los Angeles was.

--Mark Ryavec  
Honorary Consul  
Republic of Slovenia



James Gordon Bennett is considered the father of the present-day American newspaper. He was a reporter who founded and edited the New York Herald in 1835.

## Euclid Schools say Thanks

"The children and staff of the Euclid City Schools thank you wholeheartedly for your vote of confidence and support of issue 5 on election day.

Together we can keep our community strong."

## MLAKAR'S WALK DOWN MEMORY LANE

By Ray Mlakar

To get readers in the right mood, time out for some jokes...

Overheard: Now I know Health Care has become a major concern to everyone. The other day I saw a boy and girl playing doctor. She asked for his Blue Cross Card.

One more... They get better as time goes on: One last complaint... A little old lady died and went to heaven. Three years later, her husband died. When he arrived in heaven, his wife couldn't wait to show him around, pointing out what a beautiful place it was. "YES, IT CERTAINLY IS," said her husband, "and if it hadn't been for that blasted fiber diet of yours, I could have been enjoying this years ago."

Time to get back to Annunciation school days. Remember that in past articles I stated that Father Kelly always had the yearly Italian Spaghetti Dinners thanks to the help of the many devoted Italian cooks and perhaps in particular, "{Mother Ma-Ma Zappone." Regardless of your background, everyone looked forward to the yearly Spaghetti Dinners and perhaps me even more. It seems that mischievous Ray and some of his followers who were in the seventh and eighth grades were asked to "HELP OUT." We had Kitchen Police duty. I had dish pan hands for weeks after, but there was always a motive to Ray's helping hands.

The dinners were always held for two days, Saturdays and Sundays and for the one classroom downstairs, the nuns always had the kids remove everything from their desks on Friday and take it home since that room was going to be used by the "spaghetti workers" to place their hats and coats, sit and rest.

Gosh, I hope that Sister Naomi is not reading this over my shoulder or I will never get a chance to get into heaven. Anyway, on Sunday night, when the last of the dinners was being served, me and some of my followers decided to empty some of the spaghetti and salads INSIDE the desks.

In that particular room, they had desks that the lids lifted up to store the students' books. Monday morning came and when the kids tried to put their books in the desks, they got a surprise. But it worked out good for Ray and his bad followers.

Sister Naomi came after us kids who worked the spaghetti dinner and said, "You clean this up, wash out the desks, get rid of the salads, spaghetti, and wash the dishes. We could have tackled the job in no time because there were four of us bandits, but school started at 9 a.m. and closed at 3:30. We had only one speed, SLOW. We made the job last until 3:25 p.m. Whoopie, another free day for Ray and his faithful followers.

What can I say? OK, bless me Father and forgive us our trespasses and don't tell Sister Naomi about this,

huh?

Till next time, May the Good Lord Bless and Watch Over All of You.

### St. Mary's Sells Gift Certificates

Many people are beginning shopping for the holidays. St. Mary's parish (Holmes Ave., Collinwood) encourages people to use gift certificates which they sell every day in the rectory office and after Sunday Masses by the parking lot entrance of the church.

By using certificates, you also help the Slovenian parish because a percentage of the certificate value is given to the parish by the stores.

Certificates are available from all the major grocery stores like Tops, Heinens, Daves, and Giant Eagle, and from department stores Penneys, Kaufmanns, K-Mart, Toys-R-Us, and Ames.

They also have certificates from Drug Mart, Pizza Hut, Kentucky Fried Chicken, Honey Baked Ham, and Bob Evans.

A vigorous five-mile walk will do more good for an unhappy but otherwise healthy adult than all the medicine and psychology in the world.

INSPIRATION  
ASPIRATION  
+ PERSPIRATION  
SUCCESS



### Drive in - or Walk In BRONKO'S Drive-in Beverage

510 East 200<sup>th</sup> St. DMH Corp.  
Euclid, Ohio 44119 531-8844  
Imported and Domestic Beer and Wine  
Soft Drinks - Milk - Ice - Snacks  
Imported Slovenian Wines  
Radenska Mineral Water -  
⇒ We have all Ohio Lottery Games ⇐  
Open Mon. - Sat. 10 a.m. - 10 p.m.  
Sunday (No wine sold) 11 a.m. - 5 p.m.  
Owner - David Heuer

### PERKIN'S RESTAURANT

22780 Shore Center Dr.  
Euclid, Ohio 44123  
216 - 732-8077  
Operated by Joe Foster

### Dr. Zenon A. Klos

E. 185<sup>th</sup> Area

531-7700

-- Emergencies --

Dental Insurance Accepted  
Laboratory on Premises - Same Day Denture Repair  
COMPLETE DENTAL CARE FACILITY

848 E. 185 St.

(between Shore Carpet & Fun Services)

## 4 Holiday Greetings from the Euclid Pensioners

Can you believe the Christmas holidays are almost here? It was not so long ago that we were raking leaves while wearing summer clothes. But a look at the calendar tells the tale - Thanksgiving is days away and Christmas follows only a month later.

This is a time to open our hearts and let the true spirit of the holidays enter. Whether it is the peace and holiness of the Nativity or the exuberance and generosity of Santa that inspire you, the most important thing to remember is this is the season to give love, more love than at any other time of the year.

Hopefully you will invite someone who is alone to join you during this most beautiful time. If you so choose, why not invite them as your guest to the Euclid Pensioners Christmas Party on Wednesday, December 1st at the Slovenian Society Home on Recher Avenue. Tickets are only \$8 for members (\$10 for non-members) and include a pork chop dinner with all the trimmings.

After dinner enjoy a special Christmas gift to everyone from Ann Tercek in memory of her husband, Charlie. Ann has graciously paid for a performance of the Golden Notes, a ten piece orchestra whose appearance alone is worth the price of the ticket. We want to thank Ann for her generous gift. Knowing Charlie, he will be there, too, if only in spirit, looking down from heaven with a very pleased look on his face. Will he set up a joke for us?

Dinner will be served at 1 p.m., but get there early because much socializing takes place before the food is served. For tickets call Mary Sterle at 216-481-9418. Deadline for reservations is one week before the dinner and absolutely no tickets will be sold at the door.

The election of officers for the year 2000 was held at our November meeting. All officers were re-elected except our Financial Secretary Marion Bocian who chose not to run because of health reasons. I have worked with many people, but no one is more organized and meticulous than Marion. Hopefully she soon will be as good as new and we will see her at future Pensioner meetings, relaxing and enjoying.

Officers re-elected are President Dorothy Lamm, Vice-President Frank Kalamasz, Treasurer Mary Sterle and assistant Esther Podboy, Recording Secretary Pat Habat, and Auditors Frank Sadar and Stana Grill. Congratulations to Jeannette Yert who has taken Marion's place as Financial Secretary, and to new auditor Frank Sechnick and alternate auditor Lil Dombrowski.

We are looking for someone to be in charge of the kitchen at our meetings. If you can be of any help, please inform one of the officers. We do need a "manager," but could also use help of any kind. Please find it in your heart to volunteer, even if it is only to pick up the grocery supplies.

As is our custom we made generous donations to the "American Home,"

"Prosveta," Tony Petkovsek, Denny Bucar, the Slovenian Society Home, and the Slovenian Old Age Home. We are committed to keeping our Slovenian heritage alive.

Even though this is a season primarily of joy, sorrow never leaves. We say our final good-byes to recently deceased members June Svete, Ann Lemmo, Emily Simoncic, John Goryance, Katherine Vidrick, Hildegard Kazen, Thomas Hodanovac, Joseph Matjasic, Jane Novak, Joseph Arko, and Frances Legat.

Our president Dorothy Lamm's husband, Bob, passed onto his reward this summer after a long, debilitating illness. Dorothy had taken care of him at home, a monumental task, while still keeping up her work with Slovenian organizations. She truly showed the LOVE in every Slovenian. We send our condolences to Dorothy and her family.

On a happier note, encourage your family to keep up some of the old Slovenian Christmas customs. Don't forget to teach your children and grandchildren how to celebrate St. Nicolas Day on December 6th or St. Nicholas will put a piece of coal in YOUR shoe.

The Euclid Pensioners wish everyone a very Merry Christmas and a happy and healthy New Year. See you at our Christmas party!

--Patricia Habat  
Recording Secretary

It's Cool to be Slovenian

## Happy Thanksgiving to all

*We have*

- A variety of teas - such as mountain (planinski), old garden (narodni), camomile, lemon, blueberry, apple, sour cherry & other fruit teas; a selection of cookies, syrups (raspberry, blackberry, blueberry, sour cherry, black currant), Radenska, noodles, pickles, yellow peppers, sea salt (morska sol), various Slovenian beverages, cassettes & CDs, and products from Austria, Belgium, Croatia, and Germany.

⇒ Chocolates and Candies ←

We have a video cassette of the Pope's visit to Slovenia and a great selection of Slovenian music cassettes.

\* Hand-made wooden souvenirs \*

We also carry Slovenian newspaper *DRUZINA*

## PATRIA IMPORTS

794 E. 185<sup>TH</sup> St.

Cleveland, Ohio 44119

Phone: (216) 531-6720

MARIA DEMPSEY - Manager

Store Hours: M-F: 9 - 5:00

Sat.: 8:30 - 5:00 - Closed Sundays

## — Happy Thanksgiving —



## JAY-DEE CLEANERS

Phone — 731-7060

CLEANING, PRESSING and  
ALTERATIONS

"QUALITY CLEANING"

7 a.m. — 6:30 p.m.

878 E. 222 St. —

Euclid, Ohio 44123

Owned and Operated by  
The Močilnikar Family

### St. Mary's Fall Festival

St. Mary's Parish (Holmes Ave.) Fall Festival will be held on Sunday, Nov. 21 in the old church hall. Games and fun for all.

### Full Slovenian Costume

64 years old; in good condition.  
Call 216-731-4263

## Slovenian Women's Union of America Cookbook

### More Pots and Pans

Is available for Holiday Gift Giving

Traditional Slovenian Recipes

plus

Delectable Dishes for Discerning Dining

\$18.00 includes postage and handling

Allow 2 weeks for delivery.

Checks payable to:

Slovenian Women's Union of America

431 N. Chicago St.

Joliet, IL 60432

Independent and  
Catered Living



- Private garden apartments
- Housekeeping
- Planned activities
- Transportation
- 24 hr. Emergency Pull Cord
- Free Laundry Facilities
- Nutritious Meals
- No endowment or entrance fee

Call us today for a lunch and tour

25900 Euclid Avenue

Euclid, Ohio 44132

261-8383

## FLICKINGER TIRE & AUTO

COMPLETE AUTO REPAIR ON ALL MAKES & MODELS  
INCLUDING 4X4's, LIGHT TRUCKS & MOTOR HOMES

COMPUTER ALIGNMENT & BALANCE • SHOCKS • STRUTS  
C.V. JOINTS • RACK & PINION • BRAKES • EXHAUST



Firestone



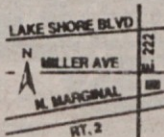
GOODYEAR

Mon-Fri 7am-6pm  
Sat 7am-2pm



216 731-7100

939 E. 222 St.

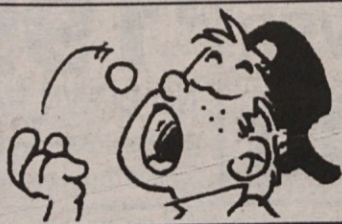


# SLOVENIAN NATIONAL HOME

6417 ST. CLAIR AVENUE  
CLEVELAND, OHIO 44103 - (216) 361-5115

*Happy Thanksgiving !!  
Thank You for Your Patronage.  
from The Board of Directors*

HALL FOR ALL  
OCCASIONS  
WEDDINGS  
PARTIES  
CONCERTS  
MEETINGS



Young children are more likely to prefer hard candies than do older children.

## Slovenian School Sells Sweats

St. Vitus Slovenian Language School is selling quality navy sweatpants and navy sweatshirts with the beautifully stitched St. Vitus logo in red and white stitching. The stitched logo on the chest and left leg is about 4" by 2" in size. The sweats are available in - Adult: small, medium, large, x-large. They cost \$20 each.

These comfy sweats will make a terrific gift for grandparents, parents and kids. Only orders received immediately will be ready for Christmas delivery. This is a fundraiser for the annual Slovenian trip of our graduates. Your support will be greatly appreciated.

Please call me @ 440-585-9224 with your order. Thank you. Apolonia Zakelj.

A thousand year trek begins at midnight, Dec. 31.

## Enjoyed Central Market article

Editor,

Thank you for publishing that wonderful two part series on the Central Market of Cleveland. It brought back vivid memories. As a child 12 or 13, I sometimes accompanied papa on his trips to the market to buy provisions for the (Sorn's) restaurant. I especially remember the "tripe" lady.

The author is very good. His descriptions bring back the sights, sounds and smells of the old market.

--Caroline Sorn Kovac  
Chardon, Ohio

## Slovenian Artists Holiday Show

The Slovenian American National Art Guild holds its annual Holiday Artists and Crafts Show and Sale on Sunday, Nov. 21 at the Slovenian Society Home, 20713 Recher Avenue, Euclid, Ohio from 11 a.m. to 5 p.m. Free admission.

Our artists display original art work in a range of medias and subjects, and the crafters have items for everyone on your gift list. Additional tables offer exhibits of holiday customs for St. Nicholas Day, decorations for cookies, ethnic

items, pastry table, demonstrations, food and refreshments.

The Genealogy display always sparks interest as more and more people explore ancestral roots.

Come in and purchase your holiday poticas, a much sought after item with brisk sales.

Hope you are planning to stop in and browse, talk to the artists, and spend a few hours with your friends.

--Doris Sadar  
Publicity

## Happy Thanksgiving



## Cleveland Accounting Service

6218 St. Clair Avenue  
Cleveland, Ohio 44103

881-5158

# Happy Thanksgiving to all American Slovenians in the United States

## LBS BANK - NEW YORK

### "Global Banking with the Local Touch"

LBS Bank offers a wide range of services designed to meet all of your commercial and retail banking needs, including:

Individual/Corporate Checking Account  
Savings Accounts  
Money Markets/CD's/Time Deposits  
Domestic/International Wire Transfers.  
Commercial Loans

- Working Capital Facilities
- Domestic/International Trade Financing
- Small and Medium Sized Business Loans
- Loans to Local Companies Under the Community Reinvestment Act



## LBS BANK - NEW YORK

12 East 52<sup>nd</sup> Street, New York, NY 10022

Tel. (212) 207-2200

Fax (212) 593-1967 - Telex 229976

New York State Chartered Bank - A member of FDIC

Internet: WWW.lbsbank.com

LBS Bank is a wholly owned subsidiary of Nova Ljubljanska banka - d.d., Ljubljana, Slovenia





Janez Povirk sits next to the painting he made of newly beatified Bishop Anton Martin Slomšek. The painting was donated to St. Mary's Church in Collinwood and can be seen at the right side of the altar.

## Slomšek - he had the personality of a saint

By Dr. Franc Kramberger  
Bishop of Maribor

"Anton Martin Slomšek the first bishop of Maribor, promoter of national consciousness, educator, writer," this is the inscription on the statue of Slomšek in front of the Cathedral of Maribor. To this should be added:

Slomšek pastor with a deep theological education and a healthy mode of thinking. He always had in sight the Slovenian with his actual needs, the influence of the environment, the ideas and the ideological streams penetrating his diocese. In view of all this, he was deeply aware of his religious, educational, cultural, national and theological pastoral mission.

Carrying out this mission he entered the history of the Slovenian nation with his unique, really prophetic deeds such as: promotion of education, writing of school books, foundation of Hermagoras publishing society, transference of the diocesan seat to Maribor, a general religious, spiritual and moral renovation of his diocese.

Slomšek had the personality of a saint, with an understanding of this world and a deep love for it. He

wouldn't show the way he didn't follow himself, and he wouldn't impose burdens he didn't bear himself. What he taught, he lived himself. He was a harmonious personality with a clear evaluation of his time and a prophetic vision of the future.

Slomšek had the personality of a saint with an ecumenical mind with a deep love for his own and others' freedom, with an absolute devotion to God, to Church and to his people. By the founding of the Confraternity of St. Cyril and Methodius he affected the affairs of the universal Church and brought about a unity as he invited the East and West to fulfill Christ's message "They should be as one."

Three times Slomšek set out on a journey of apostolic visitation. Authorized by Pope Pius IX. He visited the Benedictine monasteries of Central Europe, renovating the life and activities of the monks, eliminating the consequences of the strict Jansenism, the formal and rigid Josephism and the decadence of liberalism.

Slomšek's holiness is a result of all this an understanding personality. This the Slovenian people have been convinced of from his death up to the present time.

### Hyundai Advantage

10 Year/100,000 Mile Power Train Warranty!  
5 Year/60,000 Mile Bumper to Bumper Warranty  
5 Year Unlimited Mileage Roadside Assistance

<p><b>1999 HYUNDAI ACCENT</b></p> <p><b>\$169</b> <small>60 MO. Lease</small> NO DOWN PAYMENT <small>*344 Total Due on Delivery</small></p>	<p><b>1999 HYUNDAI SONATA</b></p> <p><b>SAVE OVER \$2600</b></p>	<p><b>2000 HYUNDAI ELANTRA</b></p> <p><b>\$199</b> <small>48 MO. Lease</small> NO DOWN PAYMENT Air, Power Windows &amp; Locks, Cruise <small>*399 Total Due on Delivery</small></p>
---	--	---

\* Closed end lease. Plus tax & title. Subject to credit approval with 12,000 miles per year, 15¢ thereafter.

**ED PIKE**

9647 Mentor Ave., Mentor, Oh (440) 357-7533 • (440) 942-3191



Nearly 75 percent of the world's approximately 540 historically active volcanoes lie within the Ring of Fire, a zone running along the west coast of the Americas and the east coast of Asia.

Slovenian Nation

*Happy* *Thanksgiving*

## Independent Slovenia

### The Republic of Slovenia

202-667-5363      216 589-9220  
Embassy, Washington, D.C.      General Consulate of the  
Dimitrij Rupel, Ambassador      Republic of Slovenia, in Cleveland:  
Mr. Toni Gogola

## One Woman's Window Co., Inc.

**(440) 439-9941**

Other  
Styles  
And Colors  
Available

We Also Offer  
A Variety Of  
Storm Doors And  
Steel Replacement  
Doors

"See The World Clearly  
Through Our Windows"

Any Size White Doublehung Window  
\$250.00 Installed

In an existing wood common  
opening Includes:

- Fiberglass Half Screen
- Safety Limit Locks
- Sloped Step Sill For Drainage
- Heavy Duty Spiral Balance Mechanism
- Tilt In Sashes For Easy Cleaning
- Welded Sashes
- Secure Cam Action Locks
- Manufacturers Lifetime Guarantee

**10 Years  
Experience**

**Call For  
Phone  
Estimates**

## Slovenian Conductor Directs Monterey Symphony

By Anthony S. Ravnik,  
M.D.

OAKLAND, CA - Carmel by the Sea on the Monterey Peninsula was a perfect setting last week for the well-known Slovenian Conductor **Anton Nanut** to direct the Monterey Symphony in an all-Beethoven program. This included the Symphony No. 5 in C Minor, and a semi-staged shortened version of the opera "Fidelio," the only opera Beethoven wrote.

Two performances in Carmel and one in Salinas, of Steinbeck's fame, received standing ovations. The Monterey County Herald indicated that "The maestro has skillfully led the orchestra through an adroitly abbreviated score, which Sutton enhanced with clever, minimal staging that ideally suited the concert setting of the program. In fact, the program had an air of friendly professional ease about it that suggested that undertaking a semi-staged version of Beethoven's only opera is not such a challenge after all."

"Nanut began the all-Beethoven program by conducting a taut, exciting performance of the Symphony No. 5 in C Minor, which established a mood of majestic romanticism that provided a splendid segue to "Fidelio." The orchestra seemed responsive to and

comfortable with Nanut's direct, clean style of conducting, delivering a strong, satisfying version of the masterwork."

"Nanut guided the orchestra with authority through the opera, achieving a lovely balance between the solo and orchestral voices. All in all, this Beethoven beginning makes a grand entrance for the symphony to the 1999-2000 musical season."

Nanut is no stranger to the West Coast or to the United States having been a guest conductor with the Sacramento Symphony on several occasions and having toured the United States extensively, with the Slovenian Philharmonic and the Slovenian Radio Symphony, including appearances at Carnegie Hall.

He recently retired as the musical director of the Slovenian Radio Symphony after 18 years as its head. During that time the Symphony made more than 150 recordings for compact discs distributed throughout the world and releases in the United States mostly by Stradivari Classics.

Prior to this, he was the conductor of the Dubrovnik Symphony Orchestra in Croatia and the Slovenian Philharmonic which toured extensively in Europe, the Soviet Union, and the United States. For 25 years, he has been the head of the Con-

ducting Department at the Ljubljana Music Academy.

Among his many other accomplishments are numerous guest conducting appearances with such orchestras as the Vienna Symphony Orchestra, Berlin Radio Symphony, Leningrad Philharmonic and many others. He also started or directed many vocal groups including the famed "Slovenski Oktet."

Nanut is currently the music director of the Udine Philharmonic in Italy and principal guest conductor of the German Chamber Symphony in Frankfurt.

As an added treat at the concert was the appearance of the lovely young soprano from San Francisco, Diana Fir, in the role of Marcellina.

Miss Fir has been associated with the Church of the Nativity choir in San Francisco for many years and frequently sang at various Slovenian functions. She graduated from the San Francisco Conservatory of Music and has since appeared in concert both in the San Francisco area and outside California. We wish her continued success in her musical career.

We also wish Maestro Nanut a pleasant and productive "retirement" in the hope he will again soon appear on the podium on our west coast.

## Giving Thanks

*When the frost has spread a silver shawl,*

*And the leaves have turned to gold;  
When the fields of fruitful harvest  
Are a glory to behold -*

*When dear friends and kinfolk gather  
For the feasting and the fun,  
And the cheer of home and hearth-fire*

*Fills the hearts of everyone -*

*Then it's time to count our blessings  
for the wondrous gifts we share  
Reflected in each joyous heart  
With grateful praise and prayer.*

(Nashville, Tennessee)

First keep the peace within yourself, then you can also bring peace to others.

—Thomas a Kempis

## JAM SESSION '99

SLOVENIAN NATIONAL HOME

6417 St. Clair Avenue

Kenik Annex

**WEDNESDAY**

**NOVEMBER 24**

Doors Open at 7 p.m. - Musicians Welcome

Featuring Zeke and Charley Band

Join us once again for a wild and fun  
**THANKSGIVING EVE**

Further information call 216-361-5115

*Happy Thanksgiving to  
All Our Customers*

## Alesci's of Shoregate

Alfredo

Antonio

Prepared Foods - Imported Foods  
Assorted Pastry - Party Trays - Pizza

Mon.-Fri 9:30 - 9:00

Saturday 9:00 - 6:30

Sunday 9:30 - 6:00 p.m.

**29730 Lakeshore Blvd.**

585-1112

SATISFACTION GUARANTEED

## HAPPY THANKSGIVING

**Hansa Import House  
and Travel Service**

*World Wide Selected Food and Gifts*

-- Many Slovenian Imported Items --

2717 Lorain Avenue

Cleveland, OH 44113 - 631-6585

or 281-3197

## AZMAN MEATS



Bill Azman Jr.

(216) 481-0826

654 E. 185<sup>th</sup> Street, Cleveland, OH 44119

SLOVENIJA SLOVENIA SLOVENIJA SLOVENIA SLOVENIJA SLOVENIA



*Happy Thanksgiving*

## MIHELIN TRAVEL BUREAU

ESTABLISHED IN 1952

**4118 ST. CLAIR AVENUE**

**CLEVELAND, OHIO 44103**

**TEL. 216/431-5710**

**FAX 216/431-5712**

E-MAIL: CAPYBARA@IX.NETCOM.COM

1-800-536-6865

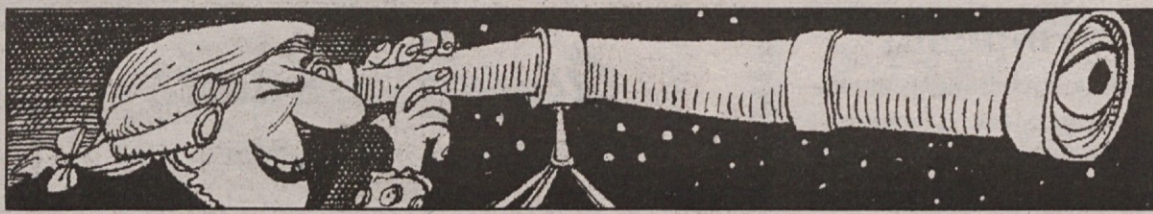
SERVING CUSTOMERS THROUGHOUT U.S.A.

AND AROUND THE WORLD

ZAGREB SPLIT DUBROVNIK POLA KRAPINSKE-TUHELJSKE TOPLICE

LJUBLJANA MARIBOR CELJE PTUJ KOPER POSTOJNA LAŠKO ROGAŠKA SLATINA NOVO MESTO

ORMOŽ LJUTOMER JERUZALEM BIZELJSKO SVETE GORE ČATEŽ RIMSKE TOPLICE PODČETRTEK



The planet Uranus was originally named for England's King George III. Astronomer William Herschel, honored his patron, King George III, by naming Uranus Georgium Sidus (Georgian Planet) when he discovered it in 1781.

(440) 602-5120

Fax (440) 602-5124

**ZELE & ZELE CO., L.P.A.**  
RONALD ZELE & SCOTT J. ZELE  
Attorneys at Law

Centre Plaza South  
Suite 330  
35350 Curtis Blvd.

Eastlake, Ohio 44095

# GABRIEL Insurance Agency



**Professional Insurance Management**  
Remember — If It's Insurance — We Sell It!

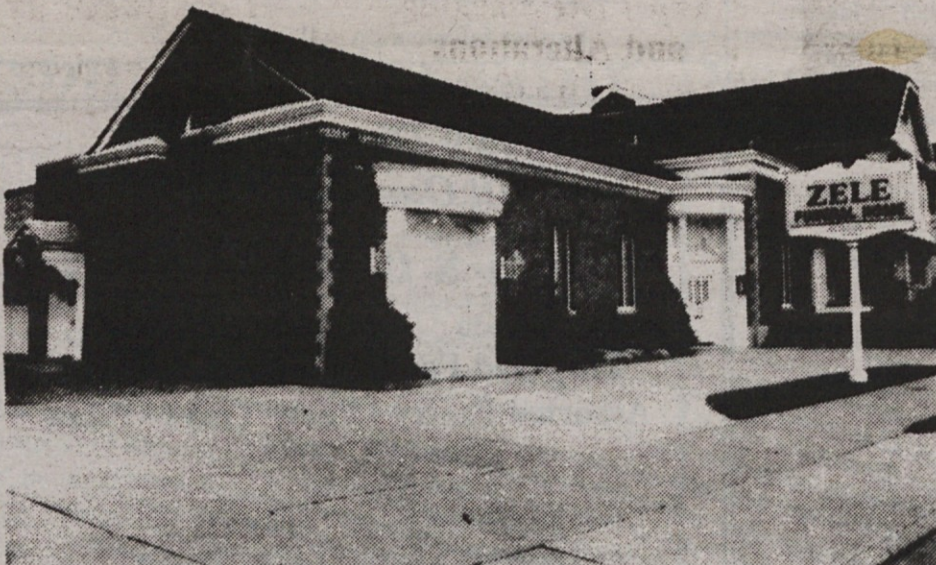
**Auto • Homeowners • Business • Bonds**

**Life • Annuities • Hospitalization**

*We wish you a Happy Thanksgiving*

Call **BILL GABRIEL 731-6888** Fax: 729-2840

**8251 Mayfield Road - Suite 208 Chesterland, O 44026**



**—Family Owned and Operated  
since 1908 —**

**In time of Need — We are here  
to help you.**



**“FOUR GENERATIONS OF  
THE ZELE FAMILY”**

## **Zelev Funeral Homes, Inc.**

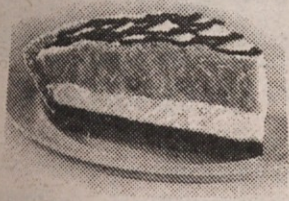
**LICENSED FUNERAL DIRECTORS:**

Richard J. Zele — Louis F. Zele,  
Sutton J. Girod — Louis E. Zele



**452 East 152<sup>nd</sup> Street**  
**481-3118**  
**Cleveland, Ohio**





## Peanut Butter Pie

Prep Time: 15 minutes

- ¼ cup chocolate fudge topping, divided
- 1 ready crust Graham Cracker Pie Crust (6 oz)
- 1 tub (8 oz) Whipped Topping, thawed
- 1¼ cups cold milk
- ½ cup creamy peanut butter
- 2 pkg. (4 serving size) Vanilla Flavor Instant Pudding & Pie Filling

**SPOON** ½ cup fudge sauce into bottom of pie crust. Gently spread ½ of the whipped topping over fudge sauce; place in freezer 10 minutes. **POUR** milk into large bowl; stir in peanut butter until smooth, (Mixture will be thick.) Immediately stir in remaining whipped topping. Spoon over layers in pie crust.

**REFRIGERATE** 3 hours or until set. To serve, drizzle with remaining fudge topping. Makes 8 servings.

There is "wine" in winter

## Baking Season Brings Out The Best In Apples

(NAPS)—What's the best season to enjoy crisp, delicious apples? For many people, the answer is baking season, when you can use apples to make delicious desserts that delight the palate.

The apple is one of the world's oldest fruits. Documented in both the Bible and in the history of ancient nations, apples were known to cave dwellers.

Today, apples are as popular as ever, with Americans consuming an average of 18 pounds of fresh apples each year.

This year, Fleischmann's Yeast has a mouthwatering new recipe for Apple Crumb Coffeecake.

The coffeecake has a cinnamon-sugar, buttery crumb topping that cooks down into a layer of fresh apple slices. This savory flavor combination then soaks into the moist and delicious, yeast-risen coffeecake, making it suitable for all occasions, from lunching with friends to a quiet moment alone with a cup of coffee and a newspaper.

This cinnamon and sugar-spiced recipe can help make any day sweeter.

**Apple Crumb Coffeecake**  
Makes 1 (9-inch) cake

- 2¼ cups all-purpose flour
- ½ cup sugar
- 1 package Fleischmann's RapidRise™ Yeast
- ½ teaspoon salt
- ¼ cup water
- ¼ cup milk

- ⅓ cup butter or margarine
- 2 large eggs
- 2 cooking apples, cored and sliced
- Crumb Topping (recipe follows)

In large bowl, combine 1 cup flour, sugar, undissolved yeast, and salt. Heat water, milk, and butter until very warm (120° to 130°F). Gradually add to dry ingredients. Beat 2 minutes at medium speed of electric mixer, scraping bowl occasionally. Add eggs and ½ cup flour. Beat 2 minutes at high speed, scraping bowl occasionally. Stir in remaining flour to make stiff batter. Spread evenly in greased 9-inch square pan. Arrange apple slices evenly over batter. Sprinkle Crumb Topping over apples. Cover; let rise in warm, draft-free place until doubled in size, about 1 hour. Bake at 375°F for 35 to 40 minutes or until done. Cool in pan 10 minutes. Remove from pan; cool on wire rack.

**Crumb Topping:** Combine ½ cup sugar, ¼ cup all-purpose flour, 1 teaspoon ground cinnamon and 3 tablespoons cold

butter or margarine. Mix until crumbly.

**Note:** For best results use a pastry blender to cut into the cold butter or margarine. Mix all ingredients until coarse crumbs form.

**Nutrition Information per Serving:** Serving size: (1/12 recipe); Calories 250; Total fat 9g; Saturated fat 5g; Cholesterol 55mg; Sodium 190mg; Carbohydrates 38g; Dietary Fiber 1g; Protein 4g.

Fleischmann's Yeast is the trusted authority to which hundreds of thousands of Americans turn for baking advice and original recipes. Fleischmann's offers a toll-free help line at 1-800-777-4959 and a web site, [www.breadworld.com](http://www.breadworld.com), that's bursting with baking tips and kitchen-certified recipes.



This Apple Crumb Coffeecake is a sweet way to make the most of apples.

### Donation

Thanks to Stane Osenar of Willoughby Hills, Ohio who donated \$20.00 to the Ameriška Domovina.

### Another joke from 'ellie'

Why shouldn't you tell secrets in the garden?

Because... the corn has ears, the potatoes have eyes and the beans will talk.

--Ellie Rudman

### Donation

Please send me a subscription for a year, plus enclosed is a \$20.00 donation from "Zeke and Charlie."

P.S. - Tony Grdina talked me into it.

### Donation

Thanks to writer-singer Cecilia Dolgan of Willoughby Hills, Ohio who donated \$20.00 to the Ameriška Domovina.

**A TRUE 31 YEAR TRADITION**  
The same owner and location for 31 years!

A traditional Thanksgiving at the Fireplace. Enjoy a traditional turkey dinner or choose from chicken, duckling, ham, roast beef, steaks or seafood. All of our dinners include all the trimmings plus a homemade dessert! A full bar is also available.

## The Fireplace

In Shoregate Shopping Center for reservations call (440) 943-6474

Enjoy a Traditional Thanksgiving Dinner at **Alexander's RESTAURANT**

**DINNER BUFFET**  
11:00-5:00 p.m.  
Adults \$13.95 Under 10 \$8.95 Under 2-Free

**Limited Full Course Dinner Menu**  
11:00-7:00 p.m.

**Thanksgiving Buffet Includes:**  
Soup-Cream of Broccoli & Chicken Rice - **Salad Bar**  
Entrees-Roast Turkey & Stuffing with Giblet Gravy, Roast Beef, Baked Ham, Seafood and Roast Chicken  
Pasta-Rigatoni - **Potato**-Sweet Potato & Mashed Potato  
Vegetable-Green Beans - **Dessert**-Assorted Pies  
Make Your Reservations Now! Large Parties Welcome!

22305 Lakeshore Blvd. • Euclid (440) 731-1800

432-1114  
**Ann's Dressmaking and Alterations**  
Tues.-Sat.: 11 a.m. - 6 p.m.  
(Same Day Service)  
Weddings, Special Occas'ns  
6027 St. Clair Ave., Cleve.

**Al Koporc, Jr.**  
Piano Technician  
(216) 481-1104

**Happy Thanksgiving**  
**ANGELA'S Family Restaurant**  
Open from 5 a.m. to 5 p.m.  
Sundays 5 a.m. to 3 p.m.  
Lunch and Dinner features  
**DELICIOUS HOME-COOKED MEALS**  
7121 St. Clair Avenue - Cleveland  
-- 881-2342 --  
-- NEW ADDITIONAL FREE PARKING --

Specialists in Corrective Hair Coloring  
**tina & brenda's HAIR SALON**  
5216 Wilson Mills Road  
Richmond Hts., Ohio 44143  
461-7989 / 461-0623

Tuesday, Wednesday, Thursday 11:00am To 11:30pm  
Friday, Saturday 11:00am To 1:00am  
Sunday 3:30pm To 11:00pm • Closed Monday  
**VANESSA'S PIZZERIA**  
3142 W. 14th St.  
Pizza • Sandwiches • Salads • Dinners  
At Home Or Work We Deliver!  
861-6555

**West Park Slovenian Club**  
4583 West 130 St.  
941-3224  
**Halls for Rent**  
SMALL and BIG  
We Cater Weddings  
Banquets, Company Parties, Wakes, etc.

OPEN DAILY  
11:00 to 11:00  
**LUNCHEON SPECIALS**  
**SPORTS CLUB**  
We Back All Teams  
Softball Darts,  
Golf Outings,  
Bowling, Volleyball  
**Upper Ballroom Buffet Set-Up**  
**West Park Slovenian National Home Cordially Invites You to VISIT US**

# Christian Faith for the future of Europe

The Second Special Assembly for Europe of the Synod of Bishops met in Rome on Tuesday, October 5. Among the speakers was **Archbishop Dr. Franc Rodé, C.M.**, of Ljubljana, Slovenia. He read the following speech to the congregation of bishops, cardinals and the Pope:

When Christianity appeared in Europe it was like fresh water from a stream that quenches a cruel society without hope, where the poor and the slave were bent under the yoke of injustice and fatality and where the powerful and cultivated man, enclosed in their egotism, vainly searched for an answer to the ultimate questions on the meaning of life.

In this context, Christianity appears like an unbelievable novelty, with the assertion that God himself has come to share the destiny of man and take on his suffering; that in the eyes of that God all men are equal in dignity, because each one is loved with a personal love and called upon to share his life, from now and for eternity. The body itself, the location of the perishable and the ephemeral, is destined to the glory of the resurrection.

This immense novelty was so rich in content, it brought such a sentiment for freedom for the hearts and

such light for the souls, that the small stream of fresh water, springing from the heart of Jesus, became a river, acquiring new banks, reaching the frontiers of the empire.

The encounter of Christianity with the Celtic, Germanic, Slav, Hungarian, Finnish and Baltic peoples was under the best of auspices. Depository of the evangelical message and successor of the Graeco-Roman culture, the Church did everything possible to make herself accepted by these peoples. A process of inculturation took place, with the Gospel penetrating, purifying and elevating the values of young nations, which recognize in her, their new spiritual country.

This did not last. With the Renaissance, nostalgia for old paganism reappeared and the European spirit turned to the purple shroud where the dead gods sleep. If the people remain faithful to Christ, the intellectual and the artist see the possibility of a more intense life and a richer truth outside Christianity.

This is the point we are at. It is surprising that under these conditions we continue to lose? That religious practice continues to diminish? That Christian values crumble away from even what is left of the Christian people? And this despite Vatican Council II and the updating,

despite the magnificent witness of the martyrs of our century, despite the new charismatic movements and the enormous effort of spiritual renewal in the Church.

A turning point is perhaps underway. I see the proof of this in the defeat of atheism of this cruel century which leaves behind immense suffering and millions of victims. Having revealed its radical negativity, one is allowed to hope that it will also reappear, in the eyes of European man, as a prison for the heart and for intelligence, unable to give a meaning to life and a future to humanity.

Now, without a future, man is prey to despair or menaced by folly. Under these conditions, it appears ever more clearly that only faith in God is our only possible eternity, the only One who protects us against the universal power of death. "To live for God or to live for death," said the French poet Pierre Emmanuel. This is the dilemma. We can hope that European man will choose God, and with him, life rather than death.

Another sign of this changing tendency in the spiritual history of Europe is the fall of communism. The fact that the Marxist utopia, of apparently impeccable intellectual rigor, with its enormous administrative, military and police apparatus, crumbled like a house of cards should make one reflect. We are facing an epic event with incalculable consequences, historically comparable to the fall of the Western Roman Empire in 476 or the taking of Constantinople in 1453. The fall of communism in 1989 is of immense spiritual significance: it gives us empirical, so to say, it gives us proof of the non-viability of a society without transcendence.

These events and many others are signs of hope that God gives us. It is up to us to understand them and join our actions to those of the Lord to give a new future to Europe.

At the start of the Sixth General Congregation on Tuesday, October 5, the General Secretary of the Synod of Bishops announced the complete membership of the *Commission for Information*. Among the members are **Bishop Franc Kramberger** of Maribor, Slovenia.

Thanks to **Bogomir M. Kuhar**, Pharm.D., of Powell, Ohio for this thought-provoking article.

## Sometimes

If times are hard, and you feel blue,

Think of the others, worrying, too;  
Just because your trials are many,  
Don't think the rest of us haven't any.  
Life's make up of smiles and tears.

Joys and sorrows, mixed with fears;  
And though to us it seems one-sided  
Trouble is pretty well divided.  
If we could look in every heart,  
We'll find that each one has his part.

And those who travel Fortune's road  
Sometimes carry the biggest load.

--T.J.P.

\*\*\*\*\*

### \* DID YOU KNOW \*

\* *Slovenia ... Joseph Zelle* \*

\*\*\*\*\*

Friends and relatives of early settlers from Zuzémbérek will be interested to know that the town is 600 years old. It is first mentioned in records of William of Habsburg in 1399. Happy holidays, Zuzembercani!

Poet and Professor Father Vladimir Kos has just celebrated his 75th birthday. The Jesuit priest has been teaching Philosophy in Japan for many years. His poetry is in both the Slovenian and Japanese languages. The university professor was born in Murska Sobota. He fled from the liberation after World War II and began his missionary and social work eventually in Tokyo. Our sincerest congratulations to this Slovenian hero and happy birthday reverend Father!!

Rev. Alésándér Rautér is not only pastor, but his fame includes Mathematics, Physics, and Poetry. A self made scientist he has two books of poetry to his credit. His first collection of poems was entitled *Pridih gozdov in travnikov*, 1996 (Breath of the Woods and Meadows). His latest poetry is contained in another collection, *Pesmi budnih noci*, 1999 (Poems of Wakeful Nights).

On September 15, 1849 the first train pulled into Ljubljana. To mark the 150th anniversary, the combined Slovenian railroads prepared a general celebration on September 25 of this year. The first run was from Celje to Ljubljana. It took almost 4 hours to make the trip.

Andréj Kosič of Gorica opened his art exhibit on September 23 in Ljubljana. For the exhibit opening the men's group, Akord, from Podgorje sang under the direction of Dr. Mirko Špacapan.

### Mara Hull writes about Slovenia

Mara Cerar Hull of Lakewood, Ohio wrote a book in Slovenian called *Poletje Molka*. It has just been printed in the English language with the title *Summer of Silence*. The cost is \$15, plus \$2 for mailing. The book is available at Slovenska pisarna, c/o St. Vitus Church, phone (216) 361-1603 or fax: (216) 361-1608 or write Maria Hull 17633 Cannon Ave., Lakewood, OH 44107. She can be reached at 216-228-3750.

"The fact that the Marxist utopia... with its enormous administrative, military and police apparatus, crumbled like a house of cards, should make one reflect." - Dr. Franc Rode.

Freedom has a thousand charms.

### In Memory

Thanks to **Tony and Irene Jagodnik** of Sleepy Hollow, New York who made a donation to the Ameriška Domovina in memory of parents: **Anton and Antonia Mlač, and Anton and Jennie Jagodnik**.

Tony and Irene write, "Your publication remains as our only means of keeping appraised of events in the Cleveland area. May your efforts continue to be faithfully rewarding.

Tony and Irene also became great-grandparents for the first time on Nov. 9th when their grandson's **Andrew Jagodnik's** wife, **DeAnne** gave birth to a beautiful son. They live in Strongsville, Ohio and the happy grandparents, **Anthony and Nancy Jagodnik** live in Bolton, MA.

Congratulations to all and thanks for another of God's miracles.



Archbishop Franc Rodé, C.M.

For the best sounds of Slovenia

Listen to **THE SLOVENIAN HOUR**

On 50,000 Watt WCPN Cleveland Public Radio

**90.3 FM**  
Saturdays 9-10 pm

for Requests call **Tony Ovsenik** 440-944-2538

## INTERNATIONAL PROGRAM

1560 on Your A.M. Dial on WATJ

Your Host **Mario Kavcic**

American and International Selections

Saturdays at Noon . . .

1560 WATJ • Box 776 • Chardon, Ohio 44024

1-440-286-1560

1-800-946-1560

Fax: 1-440-286-2727

## Happy Thanksgiving Wilke Hardware

**Josephine (Zaman) Wilke**

Paints, Glass, Housewares, Plumbing, Electrical Supplies, Garden Supplies, — Screens and Storms Repaired —

809 E. 222nd St. Euclid, Ohio 44123  
RE 1-7070

**Death Notices**

**MARTHA KOREN**

Martha "Marty" Koren (nee Pifer) passed away on Saturday, Nov. 13th at Euclid Hospital. Marty was born in Jeannette, PA.

She was a veteran of the US Army. Marty was president of the Ladies Auxiliary of the Euclid Vets, a member of Ladies Auxiliary of the Slovenian Home in Euclid; Ladies Auxiliary of the SNPJ Farm Board, member of SNPJ #604 Utopians, Slovenian Women's Union #14; and Progressive Slovene Women of America #1.

Martha is survived by her husband, Edward; son Henry "Bud" Purcell; sister, Sarah Gentile; brother Lloyd Pifer (Al); step-children: Linda Tarasco, Kellie Koren, Jeffery Koren, Kenneth Koren; grandchildren: Melissa, Joseph and Michael; step-grandchildren Justine, Brandon, and Jason. She was the step-sister of David Pifer, Barbara and Judy.

Martha was preceded in death by husbands; Henry J. Purcell and Henry Hunter, and brothers Alfred Jr., Charles, Earl, Donald and Virgil.

Friends called at Zele Funeral Home, 452 E. 152 St., Wednesday, Nov. 17 where services will be held Thursday, Nov. 18 at 8:45 a.m., and at Our Lady of Mt. Carmel Church at 9:30 a.m. Burial: All Souls Cemetery.

**FRANK MESOJEDEC**

Frank Mesojedec, 71, passed away on Saturday, Nov. 13 at Lakewest Hospital in Willoughby, Ohio.

Mr. Mesojedec was born on August 17, 1928 in Cleveland. He was a resident of Willowick.

He was a 40-year member of Teamsters Local #407 and was employed as a truck driver for Central Transport Freight Lines. He retired in 1993.

Survivors are children Wayne (wife Mary Jane) Mesojedec of Chesterland, Joyce Shuman of Mentor, and Gary (wife Paula) Mesojedec of Euclid; grandchildren Renee Shuman, and Melissa, Lauren, and Emma Mesojedec.

His wife, Mary (nee Brundula) and parents are deceased.

Friends were received Tuesday at The Dan Cosic Funeral Home on Tuesday.

Funeral was at 11 a.m. Wednesday, Nov. 17 at The Dan Cosic Funeral Home, 28890 Chardon Rd., Willoughby Hills, Ohio. Burial in All Souls Cemetery, Chardon, Ohio.

**ANNA STARIHA POZAR**

Anna Stariha Pozar (nee Straus) passed away on Thursday, Nov. 11 in Gateway Healthcare Center at the age of 94.

Anna was born in Cleveland. She moved to Slovenia as a child, but returned to Cleveland in 1922, and resided in Euclid for more than 50 years.

Anna was a member of St. Christine Ladies Guild and St. Christine's Seniors, Slovenian Women's Union #32, Belokranjski Klub, and Maccabees.

She was the widow of Tony Stariha and Frank Pozar; the mother of Lillian (Mrs. Ernest) Centa and Darko Pozar of Illinois; the sister of Mimi (Mrs. Martin) Lisac and in Slovenia: Elka Vimpolsek, Pina Mirtic, Suzana Tratnik; grandmother of three; great-grandmother of two; and aunt and great aunt of many.

Funeral services were held Monday, Nov. 15 at St. Christine Church. Burial was in All Souls Cemetery.

Contributions to Hospice of the Western Reserve or a charity of your choice. Zele Funeral Home.

**ANTONIA JERSAN**

Antonia (Anna) Jersan, 88, of Euclid, Ohio passed away on Wednesday Nov. 10 at the Slovene Home for the Aged.

Antonia was born on June 2, 1911 in Cleveland. She worked at Richmond Brothers for 25 years and then ran a dressmaking studio for 40 years until retirement.

She was a member of Slovenian Women's Union #50.

Survivors are her brother, Robert (Eleanor) Riznar; nephews Gary (Doris) Goga, George (Debbie) Goga, Joseph Riznar; niece Janet (Ronald) Waggoner; and great nephews Paul Goga and Ryan Weggoner; and grand niece Diane Goga.

Her parents Anton and Johanna are deceased. Her step-father Joseph Riznar and sister Anna Goga are also deceased.

Friends were received on Friday, Nov. 12 at the Zele Funeral Home, 452 E. 152 St., Cleveland.

In lieu of flowers, contributions may be made to the Slovene Home for the Aged, 18621 Neff Rd., Cleveland 44119.



**CARST-NAGY Memorials**  
 15425 Waterloo Rd.  
 481-2237  
 "Serving the Slovenian Community."

**Donation**

Thanks to **Amalija Gregorc** of Richmond Heights, Oho who donated \$21.00 to the Ameriška Domovina.

**In Memory**

Thanks to **Mr. and Mrs. Edward and Anne Arhar** of Euclid, Ohio who donated \$10.00 to the Ameriška Domovina in memory of **Dan Postotnik**.

**W. MAIER DOORS UNLIMITED**  
 Garage door repair and replacement. Entrance and storm doors. Door openers and electrical repairs. Call (Slovenian) Walter Majer at 216 - 732-7100. Emergency pager: 216-506-8224.

**JENKO'S ELECTRICAL SERVICE**  
 Old & New Wiring  
 New Fuse boxes  
 no Job Too Small  
 Seniors Discount  
 Insured  
 481-7432  
(2nd & 4th week x)

**Wilke Hardware**  
**Josephine (Zaman) Wilke**  
**Jack Zaman**  
 Paints, glass Housewares,  
 Plumbing, Electrical  
 Supplies, Garden Supplies  
 Screens and Storms Repaired  
**809 E. 222<sup>nd</sup> St.**  
**Euclid, Ohio 44123**  
**RE 1-7070**

**In Memory**

Thanks to **Millie Ringenbach** of Mentor, Ohio who donated \$10.00 to the Ameriška Domovina in memory of the **Blatnik Family**.

Millie also wrote, "Enjoy the paper very much especially Mlakar's Walk Down Memory Lane. Jim's Journal and Rudy Flis brings back memories and gives me a lot of laughs."

**In Memory**

Thanks to **Ellie Rudman** of Euclid, Ohio who renewed her subscription plus enclosed an extra \$20.00 donation in memory of her parents, **Anna and Frank Picman**.

Ellie says, "I immensely enjoy everything about the American Home newspaper. Lately, though, I find the down-to-earth articles very pleasant reading and old memories come to mind."

**In Memory**

Thanks to **Bernie Sajovic** of Cleveland who donated \$25.00 to the Ameriška Domovina in memory of **Mr. and Mrs. Anton Sajovic**.

**In Memory**

Thanks to **Mr. and Mrs. John Petrič** of Euclid, Ohio who donated \$25.00 to the Ameriška Domovina in memory of **Dan Postotnik**.

**Prayers**  
 Nine out of 10 adults say they pray. 98% pray for "Our own families;" 81% pray for "World's children;" 77% pray for "World peace;" and 69% pray for "Co-workers."

There is no lesser or greater gift if the gift is love.

**Prijatelj's Pharmacy**  
 St. Clair & E. 68 St. 361-4212  
 IZDAJAMO TUDI ZDRAVILA  
 ZA RAČUN POMOČI DRŽAVE  
 OHIO - AID FOR THE AGED PRESCRIPTIONS

**In Loving Memory of the 15<sup>th</sup> Anniversary of the death of our husband, father and grandfather**



**Frank Kristoff**

who died Nov. 21, 1984

*He had a smile, a pleasant way, helping hand to all he knew. He was so kind, so generous and true, On earth he nobly did his best, Grant Him, Jesus heavenly rest.*

Sadly missed by  
 Loving wife — Ann  
 Daughters —  
 Sr. Donna O.S.U.  
 Doris  
 Darlene  
 and  
 Grandchildren

Euclid, OH, Nov. 18, 1999

*We Wish Everyone a*  
**HAPPY THANKSGIVING**

**FERFOLIA**  
**Funeral Home**

**5386 Lee Rd. at Broadway**  
**Maple Heights, Ohio — 663-4222**  
*Visit Us or CALL Us*  
**Now: Our SECOND Location**  
**To Serve You BETTER!**  
**356 West Aurora Rd.**  
**Sagamore Hills, Ohio 44067**  
**467-4500**

**Donald L. Ferfolia**  
**Donald B. Ferfolia - Mary Ferfolia Lansky**

# Coming Events:

## Friday, Nov. 19

Turkey dinner w/all fixings at Slovenian National Home, 3563 E. 80th St., Cleveland from 5 to 8. Music from 7 to 10. Donation \$8. More info call 341-6136, or 440-293-4062 or 662-3339.

## Sunday, Nov. 21

Slovenian American National Art guild Artists and Crafts show & Sale at Slovenian Society Home, 20713 Recher Ave., Euclid, Ohio. Doors open 11 a.m. Free admission.

## Sunday, Nov. 21

St. Anne KSKJ Lodge 170 sponsors Chicken Paprikaš & Spaghetti w/meatballs dinner after 11 a.m. Mass at the Lemont Slovenian Cultural Center. Benefit is for new chairs in St. Mary's Church in Lemont. Donation \$10.

## Wednesday, Nov. 24

Jam Session "99" at Slovenian National Home, 6417 St. Clair Ave., Cleveland, doors open at 7 p.m. Admission \$2. Musicians welcome.

Ideas are a dime a dozen. People who put them into action are priceless.

## Thursday, Nov. 25

Tony's Polka Party, Marriott downtown hotel, Cleveland beginning at 4 p.m. featuring 20 polka groups. Tickets or information 1-800-800-5981 Cleveland: (216) 692-1000.

## Friday, Nov. 26

Continuing giant polka party at Marriott hotel downtown Cleveland beginning at 4 p.m. with 20 polka groups. Tickets or information 1-800-800-5981 Cleveland: (216) 692-1000.

## Saturday, Nov. 27

Hall of Fame Awards show in Euclid Cultural Center 2 p.m. Meet the winners dance at 6 p.m. Information call (800) 800-5981.

## Friday, Dec. 3

Heritage Foundation sponsors St. Nicholas Night with Bishop Pevec at Borromeo Seminary.

## Friday, Dec. 31

New Year's Eve dinner-dance at Slovenian Home, 15810 Holmes Ave., Cleveland proceeds for interior painting of St. Mary's Church. Tickets at rectory. Reserve table by calling 216-761-7740.

The God who gave us life gave us liberty as well.

--Thomas Jefferson



Never curse the crocodile's mother before crossing the river." --Mercina

You can determine your body frame size by wrapping your thumb and index finger around your wrist. If the thumb extends past the index finger, you have a small frame; if the thumb and index finger just meet, you have an average frame; and if the thumb and index finger do not meet, you have a large frame.

— Happy Thanksgiving —

# SHELIGA DRUG, INC.

Your Full Service Pharmacy

6025 St. Clair Avenue

431-1035

431-4644 FAX

WE ACCEPT:

- American Express

- Discover

- MasterCard

- Visa

- WIC - Food Stamps

- Manufacturers Coupons

We bill most major insurance plans

Tom Sršen — Manager

- Photo Finishing

- Package & Mailing Center

- FAX Service

- Keys Made

- Layaways

- Contact Lens Replacement

Visit Us!

Happy Thanksgiving To All Americans!

# YANESH BROS. CONSTRUCTION CO.

29010-13 EUCLID AVENUE  
WICKLIFFE, OHIO 44092

SPECIALIZING IN FIRE DAMAGE REPAIR

24 HR. EMERGENCY SERVICE

COMPLETE RESTORATION SERVICE

WIND STORM DAMAGE REPAIR

INDUSTRIAL

COMMERCIAL

RESIDENTIAL



FAST TEMPORARY REPAIRS  
TO HALT FURTHER DAMAGE

943-2020

943-2026

WILLIAM S. (BILL) YANESH

## Indulge Your Guests With Taste, Yourself With Time Try These Extraordinary Holiday Desserts

(NAPS)—Ah, the holidays! The harvests are in, and the sweet aroma of baking is in the air. If you're baking this holiday, give yourself a break. You can still enjoy the fruits of your labor even if your effort is—quite frankly—not so laborious. With the right ingredients, you can whip up an extraordinary holiday dessert in just minutes!

Indulge your family and guests with a cheesecake delicately marbled with delicious blueberries. Or entice them with pudding parfaits packed with layers of cherries as thick as your fondest memories and as rich as your blessings. Simply follow these quick and easy recipes:

### Blueberry Swirl Cheesecake

- 2 pkg. (8 oz. each) cream cheese, softened
- 1/2 cup sugar
- 1/4 tsp. vanilla extract
- 2 eggs
- 1 (9") Graham cracker pie crust
- 1 can (21 oz.) Comstock®, or Wilderness® More Fruit Blueberry Filling

1. Preheat oven to 350°. Mix together cream cheese, sugar, and vanilla until smooth and creamy. Add eggs; mix well.

2. Pour into the prepared pie shell. Spoon about 1/3 of fruit filling on top. Gently swirl with knife.

3. Bake for 40 minutes or until center is set. Cool to room temperature; refrigerate. Serve topped with remaining fruit filling.

Serves 6-8

### Cherry Chocolate Pudding Parfaits

- 2 cups milk
- 1 pkg. (3.4 oz.) instant chocolate pudding mix
- 1 can (21 oz.) Comstock®, or Wilderness® Cherry Fruit Filling
- 1 prepared whipped



Delicately marbled and topped with plump, delicious blueberries, this Blueberry Swirl Cheesecake will surely impress your holiday guests.

topping  
Additional whipped topping optional

1. In a large mixing bowl, beat milk and pudding mix with a whisk or an electric mixer for 1-2 minutes or until blended.

2. Fold in 1 cup of fruit filling and 1 cup of whipped topping. spoon 1/3-cup pudding mixture into each of six parfait glasses. Top each with equal amounts of remaining fruit filling and 1/3-cup pudding mixture.

3. Garnish with additional whipped topping, if desired.

Serves: 6

NOTE: Any fruit filling is perfect for a parfait. Substitute your favorite—raspberry, blueberry, or strawberry—to create a wonderful holiday treat.

Pour fruit fillings and toppings over cakes, waffles, or pancakes or use them as a baste for chicken, pork, or ham to make holiday recipes extra special. For more quick and easy dessert ideas, visit [www.piefilling.com](http://www.piefilling.com), and let the baking begin!



To the American Slovenian Community  
and All Americans: Best Wishes for a  
**HAPPY THANKSGIVING**

# Brickman & Sons, Inc., Funeral Home

21900 Euclid Avenue, Euclid

481-5277

Serving Families With Dignity and  
Respect for over 84 years.



## — Vesti iz Slovenije —

### Tudi Milan Kučan se zanima za rešitev oziroma končanje volilne zakonodaje

Pretekli teden je predsednika Slovenije Milan Kučan naslovil pismo tako na premiera Janeza Drnovška kot predsednika državnega zbora Janeza Podobnika, v njem pa opozoril da sta obe ustanovi odgovorni pri volilni zakonodaji. Kučan ima na razpolago za datum naslednjih parlamentarnih volitev dneve med 1. oktobrom in 12. novembrom 2000. Predsednika države pa mora volitve razpisati med 16. julijem in 13. septembrom 2000. S tem v zvezi je Kučan opozoril, da bi morali vsi zakonodajni postopki pri volilnem sistemu končani pred 16. julijem 2000, da bi bile nove volitve lahko po morebitni novi ureditvi. Če do spremembe sedanje volilne zakonodaje pravočasno ne pride, bodo volitve prihodnje leto opravljene v skladu z obstoječim zakonom o volitvah v Državni zbor.

Poglavitno vprašanje pri spremembi volilne zakonodaje je v prizadevanjih za uvedbo bolj ali manj večinskega sistema. Vendar je več variant takega sistema, v državnem zboru in tudi v vladi pa še ni jasnega namiga, ali bo res mogoče izglasovati nov volilni zakon.

### Skupina slovenskih Amerikancev na obisku v Sloveniji – Skupino vodi konzul v Clevelandu Anton Gogala

Te dni potujejo po Sloveniji slovenski Amerikanci iz Clevelanda. Skupino je slovenski konzul v mestu Anton Gogala povabil, naj si ogledajo domovino svojih staršev.

Gostje so med drugim obiskali Luko Koper in Sava Tires v Kranju. Kot poroča *Delo*, so bili zadovoljni, zlasti s pozitivno energijo, ki so jo opazili pri ljudeh.

### Vlada odobrila sporazumo pravnem položaju Katoliške cerkve v Sloveniji

Na svoji seji 11. novembra je slovenska vlada sprejela dva ločena sporazuma, ki bo sta po ratifikaciji v Državnem zboru postala sporazuma med državo in verskima skupnostma. Sporazuma sicer po vsebini ne prinašata bistvenih novosti. Sta pa prva izmed sporazumov, ki jih bo sklenila država s kakšno od verskih skupnosti. Gre za mednarodni sporazum s Svetim sedežem o pravnem položaju Cerkev na Slovenskem in za sporazum o ureditvi odnosov z evangeličansko Cerkvijo.

Sporazum z RKC je prvi, a mu bo sledil drugi, ki bo uredil gmotni položaj Cerkev na Slovenskem. O tem sporazumu naj bi se kmalu začeli pogovarjati vladna in cerkvena komisija.

### Slovenski reševalci zopet odšli v Turčijo pomagat žrtvam najnovejšega potresa

Pretekli petek je močan potres zopet prizadel severozahodno Turčijo. Zopet so se tudi odvezali slovenski reševalci, kajti je v Turčijo odpotovala 14-članska odprava, ki jo vodi Janez Kunaver. V odpravi je 12 vodnikov s svojimi štirinožci, zraven sta tudi Kunaver in snemalec. Žrtve bodo iskali do danes, četrtek, kajti potem ni skoraj nobene možnosti, da bi našli koga živega.

## Iz Clevelanda in okolice

### Ob 40. obletnici smrti—

To nedeljo, 21. novembra, dop. ob 10h, bo v cerkvi Marije Vnebovzete maša za ljubljanskega škofa dr. Gregorija Rožmana, ki je umrl tu v Clevelandu 16. novembra 1959. Tabor DSPB vljudno vabi Slovence in tudi tu rojene, da se te spominske maše udeležijo.

### Jesenski farni festival—

To nedeljo sta vabljeni na jesenski farni festival pri Mariji Vnebovzeti na Holmes Ave. Festival bo v dvorani stare cerkve in sicer od 1.30 do 8. zvečer. Imeli bodo igre na srečo, hrano, tekoča okrepčila in priložnost zadeti enega ali več izmed 85 puranov, ki bodo izžrebani ta popoldan. Festival je pomemben dohodek za župnijo.

### Zelo prijeten večer—

Preteklo soboto zvečer je s svojim jesenskim koncertom nastopil pevski zbor Jadran, prvič pod novim pevovodjem Fred Ziwichem. Dvorana je bila nabito polna, razpoloženje navzočih pa je bilo izredno veselo.

## Novi grobovi

### Martha Koren

Dne 13. novembra je v Euclid bolnišnici umrla Martha Koren, rojena Pifer v Jeannette, Pa., žena Edwarda, vdova po Henryju Purcell in Henryju Hunter, 5-krat mati, 6-krat stara mati, sestra Sarah Gentile in Lloyd, več bratov je že pok., članica SZZ št. 14, PSA kr. 1, SNPJ št. 604, Ženski odsek pri SNPJ farmi in SDD na Recherjevi ulici. Pogreb bo danes zj. ob 8.45 v oskrbi Želetovega zavoda s sv. mašo ob 9.30 v cerkvi Our Lady of Mt. Carmel in pokopom na Vernih duš pokopališču.

### Frank Mesojedec

Dne 13. novembra je v Lakewest bolnišnici umrl 71 let stari Frank Mesojedec iz Willowicka, rojen v Clevelandu, vdovec po Mary, roj. Brundula, oče Waynea, Joyce Shuman in Garyja, 4-krat stari oče. Pogreb je bil 17. novembra v oskrbi Cosicevega zavoda s pokopom na Vernih duš pokopališču.

### Anton J. Straziar

Dne 13. novembra je v Lakewest bolnišnici umrl 73 let stari Anton J. Straziar iz Mentorja, rojen v (dalje na str. 20)

### Polka festival—

Na Zahvalni dan, 25. novembra, se bo pričel že tradicionalni tridnevni polka festival, ki ga prireja radijski napovedovalec Tony Petkovšek. Podrobnosti smo objavili v daljšem članku pretekli teden. Vabljeni ste, da se tega festivala udeležite.

### Dr. Bonutti na obisku—

Ta konec tedna se bo sta na krajšem obisku v našem mestu mudila slovenski veleposlanik pri Sv. sedežu dr. Karl Bonutti in žena Hermina. Želimo jim prijetno bivanje med nami, čeprav bo obisk res prekratek.

### AD prihodnji teden—

Zaradi Zahvalnega dneva praznika, bodo AD natisnili že v sredo, zato morajo biti dopisi za slovenski del dostavljeni vsaj do torka dopoldne. Urednik bo sicer od danes do ponedeljka na zborovanju Družbe za slovenske študije v mestu St. Louis, dopisniki in drugi, ki bi želeli kaj objaviti v naslednji AD, naj rokopise ali dostavijo v pisarno ali jih posredujejo po našem faxu.

### Zabavni večer—

Direktorij SND na St. Clairju vabi na svoj vsakoletni polka večer in to v sredo, 24. novembra, od 7h dalje. Prireditelj bo v prizidku (annex) SND. Nastopili bodo številni glasbeniki, vstopnina je le \$2.

### Spominski darovi—

Bernie Sajovic, Cleveland, O., je darovala \$25 v podporo našemu listu, v spomin na g.g. Antona Sajovic. G.ga. John Petrič, Euclid, O., sta prav tako poklonila \$25, v spomin na pok. Dan Postotnika. V isti namen je ga. Julka Smole, Cleveland, darovala \$10. Ga. Francka Rigler iz Clevelanda je darovala \$20, v spomin g. Postotnika, ki je bil zelo dober prijatelj pok. g. Ivana Riglerja. Ga. Mary Wolf, Richmond Hts., O., je darovala \$20, v spomin Rudyja Schmoltz in Francka Wolf. Vsem darovalcem se za njih naklonjenost najlepše zahvalimo.

### Pevski zbor KOROTAN—

Pevski zbor Korotan sporoča, da ne bo zahvalne sv. maše to nedelje, 21. novembra, ob 12. uri dopoldne, v cerkvi sv. Vida, kot je bilo objavljeno v farnem oznanilu.



V soboto, 6. novembra, se je v Zavodu sv. Stanislava v Šentvidu končalo prvo zasedanje vseslovenske sinode Cerkev v Sloveniji. Isti večer je ljubljanski nadškof dr. Franc Rode v stolnici daroval slovesno mašo. Na fotografiji sta spredaj na levi mariborski škof Franc Kramberger, na desni je koprski škof Metod Pirih, nato pa nadškof Rode.

# AMERIŠKA DOMOVINA

6117 St. Clair Ave., Cleveland, OH 44103-1692  
Telephone: 216/431-0628 – Fax: 216/361-4088

AMERIŠKA DOMOVINA (USPS 024100)

James V. Debevec – Publisher, English Editor  
Dr. Rudolph M. Susel – Slovenian Editor

Ameriška Domovina Permanent Scroll of Distinguished Persons:  
Rt. Rev. Msgr. Louis B. Baznik, Michael and Irma Telich,  
Frank J. Lausche, Paul Kosir

## NAROČNINA:

Združene države Amerike in Kanada:  
\$30 letno za ZDA; \$35 za Kanado (v ZD valuti)  
Dežele izven ZDA in Kanade: \$40 letno (v ZD valuti)  
Za Slovenijo, z letalsko pošto, \$160 letno

## SUBSCRIPTION RATES

United States and Canada:  
U.S.A.: \$30 per year; Canada: \$35 in U.S. currency  
Foreign: \$40 per year U.S. or equivalent currency  
Slovenia: \$160 per year (air)

AMERICAN HOME (ISSN 0164-680X) is published weekly for \$30 per year by American Home Publ. Co., 6117 St. Clair Avenue, Cleveland, OH 44103-1692. Periodicals postage paid at Cleveland, Ohio. POSTMASTER: Send address changes to AMERICAN HOME, 6117 St. Clair Ave., Cleveland, OH 44103-1692.

No. 44

November 18, 1999

## Z LIPICANCI V BRUSELJ

Že dolgo časa je velik del slovenske zunanje, pa tudi splošne politike usmerjen v Evropo oz. v približevanje Evropski uniji s končnim ciljem dokončne vključitve vanjo. Slovenija je že več let pridružena članica te zveze in s tem na dobri poti za Bruselj. Obstaja pa še precej nerešenih vprašanj, s katerimi se mora Ljubljana soočiti in jih privedi na raven evropske zakonodaje. Skupaj z Estonijo, Češko, Poljsko, Madžarsko in Ciprom je danes Slovenija že na poti v politično Evropo. Roki pa so še vedno nekam dolgi in od časa do časa lahko beležimo take ali drugačne možne letnice za njen vstop.

Med Ljubljano in Brusljem sicer že dolgo potekajo prava pogajanja za uresničitev tega končnega cilja Slovenije. Razna področja – od kmetijske in sploh gospodarske politike do pravosodja in drugih problemov – so danes predmet tehničnega oz. strokovnega preverjanja na teh pogajanjih. Tu sicer ne bomo šli v podrobnosti, dejstvo pa je, da se kaže politična Evropa precej zahtevna, republika Slovenija pa ni še kos vsem tem pogojem.

Danes gleda Slovenija predvsem na odnose s sosedi, zlasti z dvema članicama Evropske unije, Italijo in Avstrijo. V slednji sedaj zaskrblja slovensko javnost podoba Jorga Haiderja, moralnega zmagovalca avstrijskih parlamentarnih volitev. S svojo desničarsko, nacionalistično in populistično politiko ta avstrijski politik danes zelo obremenjuje zlasti odnose s Slovenijo, ustvarja pa tudi nezadovoljstvo v Evropi nasploh. Sicer so tudi zadnje parlamentarne volitve v Švici prinesle nekaj podobnega, namreč zmago desničarskega politika, ki zlasti grdo gleda na tuje priseljence (ti pa le s svojim delom pripomorejo k rasti švicarske konfederacije...). Z Italijo so odnosi relativno dobri, čeprav jih obtežuje problem slovenske manjšine z neskončnim zavlačevanjem odobritve zaščitnega zakona v parlamentu.

Današnja politična Evropa je v nečem morda podobna nekdanjim nemškim kraljestvom, velikim vojvodinam in kneževinam, ki so se leta 1871 združile v cesarstvo pod žezlom pruske dinastije Hohenzollern. Kraljevine Saška, Bavarska in Wurttemberg so skupno s prej omenjenimi manjšimi državicami sprejele prusko nadoblast, vendar so do konca prve svetovne vojne le ustvarile nekake države v državi. Morda je tu še najbolj zgovoren bavarski primer, saj je pravzaprav še danes ta nemška dežela ohranila nekako svobodno mesto v Zvezni republiki (Freistaat). Tako lahko rečemo, da je tudi Evropska unija danes nekako republikansko cesarstvo, sicer brez blišča preteklosti, pa vendar zveza svobodnih velikih in malih držav. Kakšno mesto bo v njej imela Slovenija?

V tem času se poleg drugega Slovenija ukvarja z nekaterimi specifičnimi vprašanji v odnosih z Evropsko unijo, pa tudi z Avstrijo. Prav zadnji na vrsti je izvoz slo-

## Izpod zvona sv. Marije Vnebovzete

CLEVELAND, O. - Letošnja jesenska doba je prav lepa. Listje se je dolgo držalo na drevju, padavin je bilo tudi za sproti. V naši župniji se pa vedno kaj novega zgodi, da nam polejša našo vsakdanjost.

Slomškova nedelja pri Mariji Vnebovzete je bila zares lepa. G. župnik je v Oznanilu povabil narodne noše, naj sodelujejo pri procesiji in se je odzvalo kar lepo število faranov različnih starosti. Pri precej zasedeni cerkvi je bila blagoslovljena slika blaženega Antona Martina Slomška, tedaj lepo okrašena v jesenskih cvetlicah. Zdaj pa krasi steno, da jo takoj ugledaš, ko prideš pri zakristijskih vratih v cerkev.

Na drugi strani cerkve pa je obešena slika škofa Friderika Barage. S stene nas opazujeta oba velika ljubitelja vsega božjega; posnemajmo ju in ju prosimo pomoči v težavah.

Popoldne pri molitveni uri pred Najsvetejšim, nas je sodelovalo kar precej vernikov, ki smo Jezusa prosili varstva v teh zmedenih časih. Za konec smo v obeh jezikih molili in peli, da je gotovo nas bila tudi Marija Vnebovzeta vesela, ko nas je gledala z oltarja.

Sestra smrt velikokrat poseže s svojo koso med članice Oltarnega društva. V tem letu od Vseh svetnikov lanskih do letošnjih, nam je odpeljala kar devet članic. Pri molitveni uri za vse pokojne, smo prižgali svečo in zmolili Oče naš in Zdrava Marija za vsako članico, nato pa so sveče krasile Marijin oltar. Iskreno smo prosile nebeškega Očeta, naj vse umrle sprejme v večna bivališča.

Za to nedeljo, 21. novembra, smo vsi povabljeni,

da se udeležimo farnege bazarja, ki bo v dvorani stare cerkve in sicer od pol druge do pol devete ure (1.30 do 8.30) zvečer. Ves dobiček tega bazarja bo šel v sklad za barvanje notranjščine naše cerkve, kar računajo, da bodo delali prihodnje leto. Veliko dela prihaja naproti, pomagajmo!

Drugi teden, 25. novembra, bomo praznovali Zahvalni dan, ki naj ne bo samo zahvala za kosilo, marveč za vse dobro, kar smo prejeli v tem letu. Prva hvala gre Bogu, za vse Njegovo dobro, a tudi vsem, ki nam na kakršenkoli način pomagajo, da mirno teče naše življenje. Zato: Iskrena HVALA vsem in Bog z vami!

Lavriševa

## Belokranjski Klub se zahvaljuje

CLEVELAND, O. - Belokranjski klub se najlepše zahvaljuje za lepo uspelo martinovanje, ki je bilo 13. novembra. Hvala vam, dragi prijatelji, ki ste se odzvali našemu povabilu v tako lepem številu.

Prav lepa hvala našemu članu Tonyju Klepec, ki je pripeljal tako lepo število gostov iz Girarda, Ohio. S svojim orkestrom pa je Tony zabaval naše goste skozi cel večer, da smo bili vsi v najlepšem razpoloženju.

Lepo se zahvalimo Radijski družini Eddieja Mejča, ki je tako lepo vabila na naše martinovanje. Ravno tako hvala g. Tony Petkovšku za vabila na njegovi oddaji, cvetličarni Jimmyja Slapnika za podarjeno lepo število nageljnov, ki so krasili naše mize, ter Ameriški Domovini za ob-

venskega mesa, ki ga je Evropska unija vzela na piko glede domnevnih nepravilnosti. To je sicer le majhna, a neprijetna ovira v sodelovanju z Evropsko unijo. Drug problem pa predstavljajo – lipicanski konji.

Marsikdo se bo pri tem verjetno vprašal, kaj imajo opraviti ti lepi beli in aristokratski konji pri vstopu Slovenije v Evropsko unijo. Tu gre v glavnem za spor med Ljubljano in Dunajem, saj želi avstrijska republika ohraniti nekak monopol (ki je sicer zgodovinsko še utemeljen) nad temi plemenitimi živalmi. Slovenija pa seveda upravičeno poudarja izvor te konjske pasme, ki pa izhaja nedvomno iz slovenske Lipice na Krasu.

Vse to se lahko danes kaže kot značilni trenutek v približevanju Slovenije Evropi. Seveda pa ni samo to. Verjetno bo treba še marsikje pohiteti, tudi v procesu demokratizacije in pluralizacije slovenske družbe. Ali je, recimo, sprejemljivo, da v bistvu danes en sam odmeven dnevnik Slovincem v matični domovini tolmači dogajanja doma in na tujem, potem ko je bil cela desetletja režimsko glasilo? Kdaj bomo dobili enakovredno glasilo drugega tabora?

Za vse to so potrebni hitrejši koraki. Lipicanci so sicer izkušeni in hitri konji, verjetno pa vseeno še ne dovolj za hitrejši prihod Slovenije v Bruselj.

P.S.: Pa tudi naša zaščita z lipicanci ne bo prišla da-leč...

Andrej Bratuž

NOVI GLAS, Trst/Gorica, 4. nov. 1999

javo našega dopisa in vabila.

Še enkrat najlepša hvala vsem vam, ki ste nam na kakršenkoli način pripomogli, da smo naše martinovanje tako lepo praznovali!

Upamo, da ste imeli lep večer, ter na svidenje prihodnje leto. Odbor

## AVSTRISKA KOROŠKA:

### NSKS z novim vodstvom februarja 2000

Celovec – Narodni svet koroških Slovencev (NSKS), poleg Zveze slovenskih organizacij (levičarska, op. ur. AD) druga osrednja politična organizacija slovenske manjšine na avstrijskem Koroškem, bo februarja prihodnje leto izvolil novo vodstvo. Organizacijo po odstopu Nantija Olipa od junija vodi poslovodno predsedstvo na čelu s predsednikom Rudijem Voukom, volitve novega vodstva pa bodo izvedli v enem volilnem krogu, volilno pravico pa bodo imeli vsi koroški Slovenci, ki bodo v letu 2000 dopolnili 15. leto starosti.

Za predsednika lahko kandidira vsak koroški Slovenec, ki predloži najmanj 30 podpornih izjav. Vouk je že pri prevzemu začasnega vodenja te osrednje politične organizacije poudaril, da na volitvah ne bo kandidiral za predsedniško mesto.

I. L.

DELO, 6. nov. 1999

### Mlada zamejska Slovenka odlična na svetovnem prvenstvu

Poletova kotalkarica Tanja Romano se je res izkazala na svetovnem mladinskem kotalkarskem prvenstvu v avstralskem mestu Brisbane.

Na zaključnem dnevu 30. oktobra, je v kombinaciji odnesla srebrno medaljo, v prostem programu pa se je uvrstila na tretje mesto in si torej pridobila še bron.

Uspeh je pomemben z več vidikov. Za Tanjo Romano je bilo namreč prvo svetovno prvenstvo. Njene tekmi, ki so bile v odlični formi, pa so bile za leto ali dve starejše. Tanja Romano je namreč tekmovala v starejši starostni kategoriji, to je mladinski, čeprav po letih sodi še v skupino "jeunesse". Vsestranska (italijanska) kotalkarska zveza pa je odločila, da je Tanja dovolj zrela tudi za zahtevnejša tekmovanja.

V Avstraliji je brez težav dokazala, kaj zmore. Konkurenca je bila, kot rečejo, zelo huda. Bistvenih razlik med tekmovalkami, ki so se uvrstila na prva mesta, ni bilo.

PAVLE BORŠTNIK

Perry, Ohio

## NA PRAGU

V nedeljo, 31. oktobra, pred praznikom Vseh svetnikov, je ljubljanski nadškof dr. Franc Rode med mašo v cerkvi pri sv. Urhu zunaj Ljubljane priznal, da nosijo tudi kristjani del krivde za medvojnina dogajanja v Sloveniji, da je ta krivda nekako osredotočena na lokaciji sv. Urha in je zato sorodnike ljudi, ki so tam končali svoja življenja, "v imenu storilcev" prosil odpuščanja.

Ta nadškofov govor bo gotovo vplival na bodoči razvoj v Sloveniji. Ni znano, če so bili državni predstavniki vnaprej obveščeni o njegovi nameri, toda nekateri znaki "odgovora" so se morda pokazali že naslednji dan, se pravi na praznik Vseh svetih, odnosno na "Dan mrtvih", odnosno na "Dan mrtvih", kot mu pravijo uradno v Sloveniji. Predsednik Milan Kučan je položil venec pred obeležjem v nekdanjem domobranskem taborišču v Teharjah, udeležil pa se je menda tudi svečanosti na Žalah v Ljubljani.

"Uradnega" odgovora na izjave dr. Rodeta še ni in izjave najbrž ni pričakovati prej kot v letošnji poslanici predsednika Kučana. Ta "odgovor" pa mora biti pozitiven, ker če ne bo, se bo čez slovensko nebo znova zgrnila tema sovraštva in nestrpnosti.

Odprto ostaja tudi vprašanje, kakšen bo odgovor politične emigracije. Težava je v tem, da v resnici ni nobene aktivne organizacije več, ki bi še lahko govorila v imenu nekega upoštevanja vrednega odstotka emigrantov. Ljudje so pomrli ali ostareli in splošno mrtvilo je zajelo vso nekdanj

tako razgibano emigrantsko skupnost. Ostanje torej zasebna mnenja in odgovori, in v tem smislu so napisane tudi te vrstice.

Predvsem si skoraj ni mogoče misliti, da ne bi bilo neke organske zveze med nedavnim obiskom papeža Janeza Pavla II. v Sloveniji in odločitvijo nadškofa Rodeta. Ali gre za papeško "naročilo" ali pa samo za nadškofovo "obvestilo" cerkvenega vrha, najbrž ne bo tako kmalu povedano, ni pa bistveno za nadaljnji razvoj.

Ni si težko predstavljati čustvenega razburjenja, ki so ga nadškofove besede dvignile pri sv. Urhu v trenutku, ko jih je izgovoril. Podrobna analiza pa nekako nakazuje, da je dr. Rodetovo sporočilo nejasno v dveh točkah.

Predvsem je tu seveda dejstvo, da je nadškof v govoru v resnici potrdil trditve levega tabora, da so se pri sv. Urhu med revolucijo dogajali politični umori. Ljudje, nekateri še živeči, ki so službovali na tej postojanki, so to zanimali.

In drugič: govorec o žrtvah pri sv. Urhu, je nadškof dejal: "Obsojeni in usmrčeni so bili po volji drugih Slovencev, ki so se borili za drugačno Slovenijo. Ni naša naloga, da sodimo o njihovih namelih, zastavljamo pa si vprašanje o pravilnosti njihovih dejanj." Tu bi se dalo postaviti vprašanje: Čigavi nameni in čigava dejanja, žrtev ali storilcev. Nadškofov stavek se torej zdi nejasen. (Vsi citati so vzeti po Delo fax, 2. nov. 1999.)

Vsekakor pa je dr. Rode učinkovito prevzel iniciativo in, kot kaže, bo zdaj celotno boleče vprašanje slovenskega razkola slednjič le pripeljano do svojega vrhunca, pa naj že bo potem izid tak ali drugačen. Toliko bolj, ker je prva sinoda slovenske Cerkve napovedala, da bo o postu prihodnje leto objavljen dokument o narodni spravi in da si bo zdaj prizadevala, da bi bil Veliki petek določen za državni praznik kot "Dan odpuščanja". Na vrsti je torej levica, da reče svojo besedo.

Dr. Rode se tudi ni ustavljal pri objektivnih problemih, ki spremljajo ta dogajanja ves čas od spočetja komunistične revolucije na Slovenskem. Nadškof je govoril v mislih na "Boga, ki je večji od našega srca". Zato tudi s pozitivnim odgovorom slovenske levice, ne sme biti ustavljen nadaljnje raziskovanje slovenske polpreteklosti in



OLIMPIONIK LEON ŠTUKELJ JE UMRL 8. NOVEMBRA, ŠTIRI DNI PRED 101. rojstnim dnevom. Naključje je nanese, da je Štuklja nedolgo pred smrtjo obiskal urednik Dela Mitja Meršol, sicer bivši dopisnik tega lista v New Yorku, in ga intervjuval. Daljši intervju je izšel v Nedelu 7. novembra, dan pred Štukljevo smrtjo. Skupaj z intervjujem je bilo objavljenih več fotografij. Ena teh je zgoraj in kaže Mitjo Meršola v pogovoru z olimpičnikom v predsobi Štukljevega stanovanja v Mariboru, v sredini je Štukljeva žena Lidija (poročena sta bila 66 let), ki ima v rokah šopek rumenih vrtnic.

vzrokov za njen tako tragičen razplet. Lahko pa se to zdaj prenese na področje strokovnjakov, odmaknjeno od javne debate in polemike, kar naj bi omogočilo temeljit in nepristranski pregled ter oceno dogodkov in razvoja.

Rešeno mora biti tudi vprašanje po vojni zasežene lastnine, iz enostavnega razloga, ker vsi zakoni določajo, da mora biti ukradena lastnina vrnjena praveму lastniku. Tu ni nobene nejasnosti, zato ne sme biti nobenega obotavljanja.

Tretja, morda najbolj kočljiva postavka, pa zadeva zadržanje javnih medijev in njihovo poročanje, komentiranje in analiziranje polpreteklih dogodkov; v uredniškem pogledu izbor prispevkov in brzdanje javnega mnenja; na ravni posameznikov pa vprašanje osebnega zadržanja v javnosti.

Pri tem gre predvsem za določene propagandno obarvane in uporabljane fraze in izraze, za pretirane ali krivične očitke, za ponarejanje dejstev in stališč, pa tudi, na žalost, za čisto navadno prostaštvo. Te pojave in ekscese bo treba odpraviti, če naj vsi Slovenci, ne samo Cerkev, stopijo v novo tisočletje "očiščeni, prenovljeni in neobremenjeni".

V slovenskem tisku se zadnje čase pogosto pojavlja pritožba, da so bile vse te stvari že nekako poravnane in da je bilo že doseženo neko sožitje ljudi z obeh strani ideološke pregrade; zdaj, ko je Slovenija

samostojna, pa "nekdo" (mišljena je "desnica" ali celo Cerkev) te stvari spet vlačijo na dan in "neti novo sovraštvo".

Samo na videz se zdi tako. V resnici je bilo neizbežno, ker je bila "desnica" iz revolucijskih časov, vsa ta leta prisiljena k molku in je bilo vsako nepristransko ocenjevanje dogodkov v letih 1941-1945 tabu, ki se ga nihče ni upal dotakniti, ker se je pač predobro zavedal, kaj se je zgodilo z ljudmi, ki so si drznili upreti komunistični revoluciji. Obžalovanja vredno je, da je pri tem odprtem razpravljanju o preteklosti prihajalo do ekscesov, ki so potem dajali zagon novim medsebojnim napadom in obrekovanjem.

Z novim tisočletjem pa se začena tudi zadnje obdobje življenja slovenske politične emigracije. Pogled nazaj nam pokaže poleg "morja bridkosti" tudi svetle točke, uspehe in zmage, osebne in skupnostne. Toda - čas se izteka. Tako stojimo zdaj kot Mojzes na gori Nebo in gledamo v lepšo, obljubljeno prihodnost svojega rodu. Morda je ne bomo dočakali, bo pa prišla in takrat bo potrjeno, da tisti tisoči v Teharjih in Kočevskem Rogu le niso umrli zastonj. ■

## "Črna knjiga komunizma" razprodana

"Črna knjiga komunizma", ki je izšla pred mesecem dni v zbirki Premiki pri Mladinski knjigi, je bila že razprodana (2000 izvodov), tako da se je založba odločila za ponatis. "Črna knjiga komunizma" je doslej najpopolnejši seznam zločinov, storjenih v imenu komunizma. V slovenščino jo je prevedel in spremno besedo napisal Delov dolgoletni novinar Božidar Pahor.

## Izšolali 12. generacijo (pod)častnikov

Ljubljana - S krajšo slovesnostjo so 5. novembra v centru vojaških šol zaznamovali zaključek šolanja častnikov in podčastnikov Slovenske vojske, ki so postali diplomanti 12. redne generacije. Letošnje šolanje na poveljniško-štabni šoli je prvič doslej končal tudi predstavnik tuje vojske, to je italijanski častnik. Slavnostni govornik obrambni minister Franci Demšar je med drugim poudaril, da se Slovenija intenzivno pripravlja na vstop v NATO, zato je potreba po visoko usposobljenih in vrhunsko pripravljenih podčastnikih in častnikih Slovenske vojske velika, saj približevanje zahodnoevropskim vojaškim integracijam ne zahteva zgolj izenačenosti v znanju in tehnologiji, temveč tudi v razumevanju in mišljenju.

## V BLAG SPOMIN

7. OBLETNICE SMRTI  
MOŽA IN OČETA



**FRANK VIDMAR**

Umrli 19. novembra 1992

Sedem let je že minilo,  
od kar Te več med nami ni,  
toda ljubeč spomin nate,  
dragi, ostal bo nam do konca  
naših dni.

Žaljuoči:

Stefanija - žena  
Leo, Frank, Jože - sinovi  
Joan, Nežka, Marta - snahe  
Marija, Justo - hčerki  
Larry, Jože - zeta  
Vnučkinji, vnuki in pravnuki.

Dr. TINE VELIKONJA

Ljubljana

## Svetla stran meseca?

Pismo, objavljeno 6. novembra v rubriki "Pisma bralcev" sobotne priloge *Dela*

Razstavo Mati, Domovina, Bog o domobranstvu v Muzeju novejšje zgodovine v Ljubljani na Cekinovem gradu je ga. Monika Kokalj Kočevar pripravljala nekaj let. Pri iskanju podatkov, dokumentov in materiala smo ji pomagali tudi člani Nove slovenske zaveze. S kakšnim trudom se je dokopala do navadne vojaške uniforme, čeprav jih je zmagovita partizanska vojska dobila najmanj deset tisoč. Nekdanji domobranec je celo prinesel iz Argentine Rupnikovo generalsko uniformo. Vedeli smo, da se spuščamo v tvegan posel, ker smo ga izpustili iz rok. Vendar smo menili, da nas bo resnica odredila in ni nobene potrebe, da bi skrivali karkoli.

Videti je bilo, da razstava ne bo kazala samo rekvizitov protikomunističnega upora v Sloveniji, ampak ga poskušala tudi razumeti, kar nam dokazujeta vodič in knjiga o razstavi s prispevki B. Mlakarja, Monike Kokalj Kočevar, Vanja Marinčiča in Gregorja Tomca. No, od Tomca ni bilo mogoče pričakovati drugega kot zmedeno sociološko razglabljanje, ki pa ne moti.

Potem pa se je lani zgodila Temna stran meseca. Z njo, zlasti z množičnim obiskom in razprodano naklado sicer drage knjige, je Muzej novejšje zgodovine prejel klofuto, od katere se, kot kaže, ni opomogel. Hoteno napako, da Temna stran ni posegla v dobo revolucije in državljanske vojne, slutili so, da bi se s tako vročim krompirjem, kot je domobranstvo, preveč opekli, je vodstvo muzeja izkoristilo, vrnilo milo za drago in tisto obdobje zdaj z razstavo Mati, Domovina, Bog prikazalo po svoje.

Tako se je na njej od strani pojavilo marsikaj nepredvidenega in zmanjkalo izpuščenega (zakaj ni razstavljena domobrankska pesmarica, ki smo jo izročili, in zakaj smo zaman ponujali morilsko komisarsko pištolo iz Tulse?).

Temu, kar nam kažejo, bi bolj ustrezal naslov Za pet Kristusovih ran...

Vidimo kolaboracijo v najčistejši obliki, ravno tako, kot so jo zganjali Laval v Franciji, Pavelić na Hrvaškem, Nedić in Ljotić v Srbiji, Quisling na Norveškem, Tiso na Slovaškem,

Antonescu v Romuniji, Horthy na Madžarskem in kaj vem kdo na Nizozemskem, v Belgiji in še in še.

Takoj ko vstopimo v prvo sobo, se zaletimo v skulpturo, ki prikazuje v naravni velikosti nemškega oficirja, kako pripenja domobranskemu vojaku na prsi železni križec. Nato fotografije strumno korakajočih brezhibno oblečenih domobrankskih oficirjev, pa domobranci z Nemci in Nemci z domobranci, pa nemške plašče in odlikovanja, pobiti partizani na Javorovici, pa neprestano vrteči se in tuleči filmski posnetki domobranske prisege na nemški meč na centralnem stadionu, parade pred uršulinkami in zborovanja na Kongresnem trgu v Ljubljani.

Ni potrebna nobena razlaga, saj govorijo posnetki jasno kot sončni dan, da je šlo za sprevrženi in sramotni pojav v času sovražne okupacije.

Ker revolucionarni teror poleti 1942 ni prikazan in tudi nič ne izvemo o okupatorjevih povračilnih ukrepih, nič o nastanku bele in plave garde in obračunu z njima po kapitulaciji Italije, je pojav domobranstva nerazumen in neodpustljiv. Plakati svariijo pred komunizmom, ki pa je videti imaginaren in propaganda proti navadni psihoza.

Nobene revolucije, srp in zvezdo zagledamo samo v prilogi s posnetki domobrankskih plakatov, nobene državljanske vojne. Samo čista izdaja, sicer nepojasnjena in obzirno ovita v celofan, vendar kar vpije iz vsega, kar vidimo in slišimo.

Poleg tega sploh ne izvemo, kaj so se šli ti domobranci, ki so se razcveteli leta 1944, torej v zadnjem letu vojne, za katero so morali vedeti, da je zanje in njihovega gospodarja izgubljena?

Nič o poskusu domobranskega upora, zaradi katerega so mnogi vodilni morali v Dachau. Vsa gibanja v zasedeni Evropi, ki so kolaborirala z okupatorjem, so se mu pridružila zaradi ideoloških pobud in sorodnosti. Zasedovala so čisto jasne parcialne cilje. Kaj pa domobranci?

Zato tudi ni pravega zaključka. Ne izvemo, da je bila ta vojska skoraj v celoti pokončana. Samo zaslutimo njen konec v drugi sobi po fotografiji bednega sprevoda vrnjenih iz Vetrinja 30. maja 1945, ko se vzpenjajo po Jelenovem klancu v Kranju in še ne slutijo zle usode, ki se jim pripravljaja, in po zadnji steni, ki je gosto popisana z imeni pobitih gorenskih domobrancev, vendar moraš to uganiti ali pa vprašati, če ne gre morda za partizane.

(dalje na str. 18)

## Slovenski slikar p. Marko Rupnik v papeževi kapeli

**RIM** – Vatikanske palače v Rimu so od 14. novembra bogatejše za prenovljeno kapelo Redemptoris Mater, Odršenikova mati, ki stoji pred vhodom v papežovo rezidenco, oblikoval pa jo je slovenski akademski slikar, pater Marko Rupnik.

Kapela Odršenikova mati združuje zahodno in vzhodno kulturo, ki vejata iz Rupnikovega dela, se prepletata z modernim in sta tudi predmet raziskav centra Aletti (mozaik na četrti steni je prispeval ruski slikar Aleksander Kornouhov).

Petinštiridesetletni pater Marko Rupnik, doma iz Zadloga pri Črnem Vrhu nad Idrijo, je širši slovenski javnosti žal manj znan, ker je študiral slikarstvo na Akademiji lepih umetnosti v Rimu, tam pozneje končal tudi teološko fakulteto, v začetku devetdesetih let pa so mu poverili ravnateljstvo jezuitskega študijsko raziskovalnega centra Aletti, hkrati pa je profesor na papeškem Vzhodnem inštitutu in papeški univerzi Gregoriana. Rupnikova literarna in raziskovalna dela so bila doslej prevedena v ducat jezikov, prav malo pa jih je izšlo v slovenščini. V Vatikanu velja za izjemnega vsestranskega poznavalca evropskega vzhoda.

Mozaik so slikar Rupnik in njegovi sodelavci iz rimskega študijsko-raziskovalnega centra Aletti ustvarjali tri leta, kapelo pa za vatikanskimi zidovi postavljajo ob bok tistim, ki jih je poslikal Michelangelo.

T.H.

Nedelo fax, 14. nov. 1999

### V Zahvalo in Ljubeč Spomin

Posklepu božje ter vdani v voljo Gospodarja življenja sporočamo vsem sorodnikom, prijateljem in znancem žalostno vest, da nas je zapustila naša draga teta



1914

1999

**Ivanka Kodrich**  
roj. Blažir

Rojena je bila 28. julija 1914 v Stražišču pri Kranju, Slovenija. V Ameriko je prišla l. 1949, umrla je 10. oktobra 1999.

Pripadala je sledečim društvom: Oltarno društvo pri Sv. Vidu, društvo Srca Jezusovega št. 172 KSKJ, Klub upokojencev Slovenske pristave, Štajerski klub, in Slovenska ženska zveza.

Pogreb je bil 16. oktobra iz pogrebnega zavoda Cosic s sv. mašo v cerkvi sv. Vida. Nato je bilo truplo prepeljano k zadnjemu počitku na pokopališče Vernih duš.

Globoko zahvalo naj prejme č.g. Vendelin za darovano pogrebno sv. mašo, za njegove molitve v pogrebem zavodu in na pokopališču, in za obisk v bolnici. Prav lepa hvala tudi g. Ivanu Jakominu, za vodenje rožnega venca v pogrebem zavodu.

Prisrčna hvala vsem, ki so darovali krasno cvetje, pokojno kropili, z nami sočustvovali, se udeležili pogrebne maše in našo drago spremili na njeni zadnji poti. Lepo zahvalo smo dolžni osebju zavoda Cosic za vso naklonjenost in vzorno vodstvo pogrebnega sprevoda.

Iskreno zahvalo naj prejmejo člani zgoraj omenjenih društev, ki so molili rožni venec. Hvala tudi Hospice of the Western Reserve za vso pomoč.

Razposlali smo zahvalne kartice vsem, ki so se nas posebno spomnili, in za katere smo imeli naslove. Ako kdo take kartice ni prejel, naj nam oprostijo in naj s to javno zahvalo sprejme našo globoko hvaležnost.

Žalujoci ostali:

Sonja Stergar, nečakinja, z družino  
Erika Munday, nečakinja, z družino  
Rudy Zupan, nečak, z družino

v Sloveniji Tončka Šolar, sestra  
ter ostalo sorodstvo tu v Ameriki in v Sloveniji

### Vojaško sodelovanje Slovenije, Italije in Madžarske

## Brigada treh držav

Načelniki generalštabov oboroženih sil Slovenije, Italije in Madžarske, general podpolkovnik Iztok Podbregar, general Mario Arpino in general Lajos Fodor so dne 21. oktobra, v Ljubljani podpisali tehnični dogovor o sodelovanju t.i. trilateralne mednarodne brigade (MLF).

Dogovor, podpisan v Ljubljani, ureja vprašanja sestave in sestajanja skupnih politično-vojaških teles, ki bodo na podlagi vladnih usmeritev odločala o uporabi brigade, njenem urjenju oziroma usposabljanju, vodenju in vojaški sestavi. Poveljstvo brigade, ki bo izključno pehotna, bo v Vidmu v Furlaniji. Tam je tudi nastanjeno poveljstvo italijanske brigade Julia, ki bo kot prispevek Italije sodelovala v trilateralni brigadi. V njenem poveljstvu bosta v mirnem času tudi po dva častnika slovenske oziroma madžarske vojske.

Načelo vodilne države je splošno sprejeto pri vodenju večnacionalnih vojaških formacij v zvezi NATO. Finančne obveznosti posamezne države še niso jasne, zagotovo pa si bodo skupne stroške razdelile sorazmerno. Načelnik generalštaba italijanske vojske general Mario Arpino je v Ljubljani slovenske davkoplačevalce izzivalno pozval, naj bodo mirni, "saj si s trilateralno brigado nismo sestavili igračke".

Novo vojaško enoto, o kateri so se zainteresirane države več časa pogajale in usklajevale poglede, bodo kmalu začeli oblikovati. Slovenija bo v njej sodelovala z lahkim pehotnim bataljonom vojakov in častnikov. Po dogovoru naj bi mednarodna brigada delovala predvsem v jugovzhodni Evropi (v političnem besednjaku jo označujejo za regijo). Na razpolago pa bi bila tudi za mirovne misije mednarodnih organizacij, OZN ali NATA, tako na primer na Kosovu, čeprav Slovenija ni članica Atlantskega zavezništva, je pa na strateško pomembnem območju. General Lajos Fodor, načelnik generalštaba madžarske vojske, je ob priložnosti podpisa dogovora o sodelovanju v Ljubljani dejal, "da bi - če bi bila brigada že ustanovljena - lahko delovala tudi na območju nekdanje Jugoslavije." - M.

Novi glas, Trst/Gorica, 4. nov. 1999



# KANADSKA DOMOVINA

## CIRIL SORŠAK: sinonim za slovensko folkloro

Cvetka Kocjančič

*Glasiło kanadskih Slovencev izdaja Vseslovenski kulturni odbor in to vsaka dva meseca. Letna naročnina je za Kanado \$25 kan, letalsko \$40 kan. Za ZDA znaša naročnina \$30 US, letalsko \$50 US, za Evropo \$40 US, za druge dežele po svetu pa \$60 US.*

*Naslov za GLASILO je 770 Browns Line, Toronto, ON M8W 3W2, Canada. E-mail naslov: dolenc@interlynx.net*

Leta 1957 je se odločil za pobeg v Avstrijo, upajoč, da bo od tam odšel naprej v Kanado. Sredi maja 1958 je prišel v Toronto in se naselil k stricu Cirilu Verdniku, ki je tedaj deloval pri župniji Marije Pomagaj. V Kanadi so se mu kmalu pridružili še preostali člani njegove družine – starejša sestra in mlajši brat, potem pa še mama, polbrat in polsestra.

Prvo zaposlitev v Kanadi je Ciril našel pri slovenskem gradbeniku Tonetu Ferkulju, kjer je delal kot tesar, potem se je zaposlil v manjši delavnici, nekaj mesecev pozneje pa pri firmi Armstrong, kjer je delal osemnajst let, zadnjih trinajst let kot predelavec.

V Torontu se je spoznal z Mileno, ki je prišla na obisk k stricu Jožetu Mejaču, ki je tedaj župnikoval v Winnipegu. Leta 1966 sta se poročila in v zakonu so se jima rodili dve hčerki, Irena in Silvija, ter sin Marko.

Sredi sedemdesetih let je Ciril začel svojo graversko obrt Monogram Engraving, kjer mu žena Milena zvesto stoji ob strani in mu vodi administrativne posle. Sicer pa ga tudi pri njegovem prostovoljnem delu za slovensko skupnost vsestransko podpira, kajti njegovo delo za folklorno skupino pomeni odrekanje za celotno družino.

V slovensko skupnost se je Ciril vključil že takoj po

prihodu v Toronto. Pri župniji Marije Pomagaj je bil osnovan klub Alojzijeve mladice, kjer se je konec petdesetih let začela shajati slovenska mladina. Tu se je Cirilu porodila ideja, da bi ustanovili plesno skupino, ki bi ohranjala slovenske ljudske plesne in v narodnih nošah zastopala slovensko skupnost. Leta 1959 se je njegova želja uresničila.

“Začetki so bili težki,” se spominja, “kajti v plesni šoli, katero sem kot študent končal v Mariboru, nas niso učili ljudskih plesov. V Kanadi sem se moral sam izobraževati na področju slovenske folklorne in nabavljati material.

Slovenija tiste čase ni dala na razpolago gradiva – na Ministrstvo za prosveto in kulturo smo morali zaprositi za dovoljenje, da smo lahko dobili gradivo za izvirne slovenske plesne. Potem sem se povezal s Tončko Maroltovo in sem dobil od nje, kar sem rabil. Postopoma sem vzpostavil stike tudi s folklornimi skupinami iz Bele Krajine, Štajerske, Prekmurja..., tako da danes ni več problem z materialom.

Tudi z nošami so bile v začetku velike težave – v Torontu smo jih šivali po spominu in iz materiala, ki je bil tukaj dosegljiv. Sedaj ima skupina Nagelj šest različnih originalnih kompletov narodnih noš in v programu ima plesne vseh slovenskih pokrajin.”

Pot folklorne skupine Nagelj od začetkov do danes je torej dolga štiri desetletja, ves ta čas je bil Ciril ne samo njen vodja in učitelj folklorne, pač pa je njegovo delo v skupini obsegalo še veliko več, kajti plesalci se niso pri skupini učili zgolj plesnih korakov.

“Mladi ljudje, ki nastopajo v skupini, predstavljajo slovensko skupnost,” pravi Ciril. “Poznati morajo Slovenijo, njene vrednote, značaj njenih ljudi. Zato sem šestkrat organiziral turnee po Sloveniji, da so se plesalci seznanili z deželo, ki so jo zastopali.”

Prav te turnee po Sloveniji so bile pred osamosvojitvijo Slovenije često predmet nerazumevanja nekaterih članov tukajšnje slovenske skupnosti, ki so pogosto vmešavali politiko

(dalje na str. 18)

### BRALCI

AMERIŠKE DOMOVINE!  
PRIPOROČAJTE NAŠ LISTI!



Tel.: 216-361-1603

Fax: 216-361-1608

c/o St. Vitus Church  
6104 Glass Ave.  
Cleveland, OH 44103

Najprej poprava tiskarskega škrata, ki se je vrnil v našo kolono Ameriške domovine 11. novembra, in sicer v odstavku: Glede naročil časopisov in revij iz Slovenije, je sprememba naročnine za DRUŽINO od \$110 na \$120. Tu bi moralo biti od \$110 na \$115 za leto 2000. Pri drugih časopisih ali revijah nismo opazili sprememb. K temu bi še radi pripomnili, da bo Slovenska pisarna imela priliko 4. decembra oddati naročnine zanesljivi osebi, ki jih bo po svoji dobrotljivosti odnesla v Slovenijo. Seznam naročnikov mora biti pripravljen že 3. dec., za kar vas prosimo, da to upoštevate.

Prva pošiljka knjige LUČ VERE ZA NOVO TISOČLETJE je hitro pošla, a smo jo že ponovno naročili. Knjiga prikazuje drugi obisk Janeza Pavla II. v Sloveniji in beatifikacijo Antona Martina Slomška. Krasna knjiga z mnogimi barvastimi fotografijami o celotnem poteku slavnosti v Mariboru, med katerimi je fotografija Slomškovega krožka iz Clevelanda. Knjiga stane \$20, po pošti \$23.

Slovenske božične kartice so nam obljubljene, da jih bomo dobili po 14. novembru. Do danes (16. nov.), ko pišemo ta dopis, jih še nimamo.

Slovenska pisarna zelo priporoča, ako še niste naročeni na ZAVEZO, ki je glasiło Nove slovenske zaveze (bivši domobranci), da se nanjo naročite. Stane \$30 na leto, podporna naročnina pa je \$40. Nova slovenska zaveza se trudi za odkrivanje resnice med komunistično revolucijo v Sloveniji in po njej, odkrivanje množičnih grobišč, pomaga pri postavljanju spominskih plošč žrtvam komunističnega nasilja itd. Iz ZAVEZINE priloge “Mi med seboj” povzemamo sledečo prošnjo:

“Vsem članom Nove slovenske zaveze, vsem naročnikom ZAVEZE in drugim zvestim bralcem polagamo na srce, da pridobe še nove naročnike, posebno tiste, ki si sedaj ZAVEZO le sposojajo. ZAVEZA ni revija, ki bi jo prebral in odložil! Vse številke ZAVEZE sodijo v stalno domačo knjižnico, da jo bodo v roke jemali mladi, odrasajoči rodovi.”

O knjigi: DOSJE BERMAN, ki jo je napisal dr. Aleksander Bajt, citira g. Branko Rozman v Družini št. 45 dva odstavka iz omenjene knjige (str. 946, 947): Vse je bilo podrejeno revoluciji. Komunistom je bila izvedba boljševiške revolucije cilj, ki posvečuje prav vsa sredstva. Kdor misli, da je bilo za uspešno osvoboditev naše dežele potrebno pobijati nasprotnike komunizma, mora biti ali popoln bedak ali pa zakrknjen zločinec. Kdor misli, da ni bilo mogoče osvoboditi dežele brez izgube 1.7 milijona jugoslovanskih življenj, kolikor jih je naštel Tito, prav tako. Tako je mislil Kardelj, ko je brigadirju Macleanu čaral pred očmi prihodnje tisočletje boljševiške enakosti in brezmejne svobode in sreče ljudi in ga, ne da bi potreboval njegov odgovor, zaupno spraševal: Kaj ni za takšno čudovito prihodnost vredno žrtvovati celih generacij?

Vse je podrejeno interesom revolucije. Ni ga zločina, ki ne bi bil dobrodošel za njeno zmago. Vse, kar stori nasprotnik, je zločin, vse, kar je storjeno v funkciji revolucije, pa je zaslužno dejanje. Samovoljno pobijanje, klanje, mučenje na najokrutnejše načine, in to ne le storilca protirevolucionarnega dejanja, ampak tudi njegovih sorodnikov, ne glede na spol in starost, ter oseb, ki so vedele za takšno dejanje, postanejo vsakdanjik revolucionarja. Knjiga vsebuje 1345 strani in si jo lahko naročite v Slovenski pisarni. Pismena naročila lahko pošljete na gornji naslov, ali pa me pokličete na dom: 216-481-9150.

Za Slovensko pisarno,

Anton Oblak

## SEMINAR

TORONTO, Ont. - V nedeljo, 5. decembra, ob 4. uri popoldne, bo v cerkveni dvorani na 611 Manning Ave., Toronto, seminar s sledečim programom:

**Prof. Marija Markeš:**

Pogled na slovensko Katoliško cerkev

**Dr. Peter Klopčič:**

Sprave še dolgo ne bo

Razgovor bo vodil: **Ing. Jože Škulj**

VSJ V LJUDNO VABLJENI!

Slovensko-kanadski svet

**BRICKMAN & SONS**  
FUNERAL HOME

21900 Euclid Ave.

481-5277

Between Chardon & E. 222nd St. — Euclid, Ohio

## CIRIL SORŠAK – sinonim za slovensko folkloro

v kulturo. Toda Ciril je vztrajal in vzgajal ne samo mlade plesalce, ampak predvsem zavedne Slovence in Slovenke, ki se bodo znali zavrteti in razveseliti ob dobri slovenski glasbi in ki bodo znali ceniti vrednote slovenske kulturne dediščine in bodo pripravljene za ohranitev teh vrednot žrtvovati svoj čas in svoje talente. To zavzetost za slovenstvo opažamo pri Sorškovih otrocih in pri mnogih, ki so v skupini Nagelj vadili svoje prve plesne korake.

Pri Cirilu Soršku folklorna dejavnost tako izstopa, da pogosto zasenči druge njegove aktivnosti, kot so na primer nastopi v gledaliških predstavah, ki segajo že v prva leta njegovega bivanja v Kanadi. Nastopal je pri Slovenskem gledališču, ki ga je vodil Vilko Čekuta, pri Prosvetnem društvu Baraga, zadnjih 10 let pa pri Slovenski igralski skupini, kjer se je lotil tudi režije.

Kot zaveden Slovenec in rodoljub se je med prvimi vključil v Kanadski slovenski kongres, kjer je bil precej let tudi tajnik. Je tudi član Kanadsko slovenske gospodarske zbornice, kako tudi Vseslovenskega kulturnega odbora. Vedno je pripravljen sodelovati pri raznih slovenskih manifesta-

cijah in pri kulturnih in humanitarnih akcijah.

Vse te njegove dejavnosti zahtevajo veliko časa in napora. Podpora njegove družine je izredno pomembna. "Sam tega ne bi zmožel," pravi. "Imam razumevajočo ženo, ki me bodri in mi pomaga pri vseh mojih kulturnih prizadevanjih. Sin Mark kaže kreativne sposobnosti pri koreografiji, hčerka Irena pa pomaga pri administrativnih poslih.

Še najbolj pomembna pa

je podpora staršev, ki svoje otroke navdušujejo za slovensko folkloro, jih vozijo na vaje in pomagajo na razne načine – pri šivanju in shranjevanju noš, zbiranju denarja za turneje itd. Tudi brez podpore nekaterih zavednih Slovencev ne bi šlo. Vedno se najdejo ljudje, ki s srcem želijo pomagati."

Delo, ki ga opravlja Ciril Soršak na kulturnem področju, še zlasti njegovo delo s slovensko mladino, bo nedvomno veliko pripomoglo, da bo slovenska skupnost v Torontu ostala močna in vitalna tudi v tretjem tisočletju. ■

## Pretovor v Luki Koper enak kot lani

**Koper** – V koprski Luki po desetih mesecih pri pretovoru za nekaj manj kot 5 odstotkov presega letošnji plan prometa. Z okroglimi sedmimi milijoni ton prometa so v primerjavi z minulim letom na enaki ravni. Največji je promet na terminalu za razsute tovore, kjer so v desetih mesecih imeli za 2,65 milijona ton pretovora, takoj za njim pa je terminal sipkih tovorov s pretovorom okroglih 814 tisoč ton.

V Luki so letos posebej

zadovoljni s prometom v terminalu za avtomobile, saj so načrte presegli za 22 odstotkov, lanski promet pa za 34 odstotkov, deloma so zadovoljni tudi s prometom v kontejnerskem terminalu, kjer lanski promet presega za 15 odstotkov, vendar pa za devet odstotkov zaostajajo za načrti.

D.G.

DELO, 6. nov. 1999



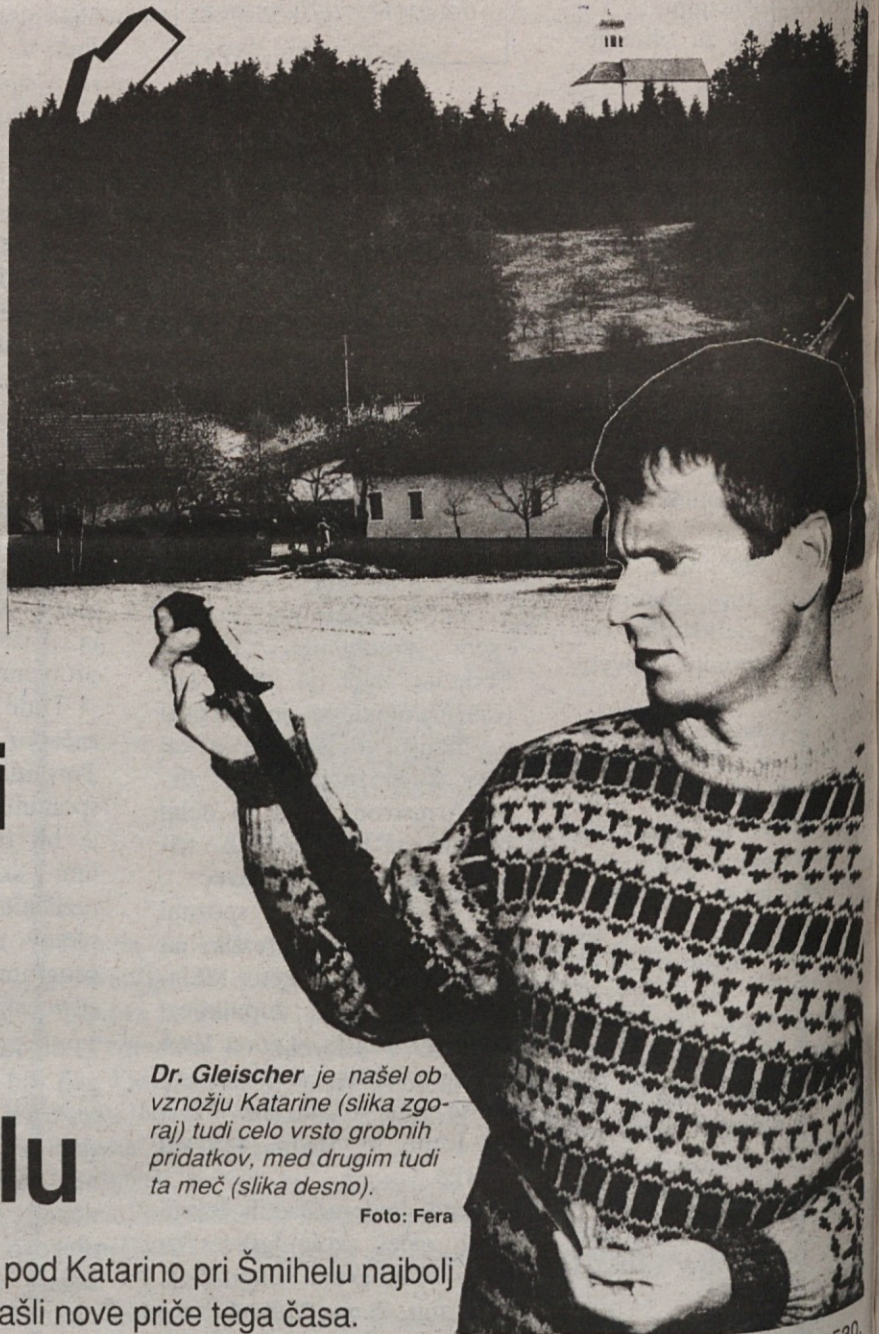
## Iz naših občin

petek  
15. oktobra 1999

Ta stran je bila preslikana v celoti iz celovškega NAŠEGA TEDNIKA z dne 15. okt. 1999



Arheolog dr. Paul Gleischer je s sodelavci našel na dnu grobišča ostanke pogreba, kjer so mrtve sežgali.



Dr. Gleischer je našel ob vznožju Katarine (slika zgoraj) tudi celo vrsto grobnih pridatkov, med drugim tudi ta meč (slika desno).

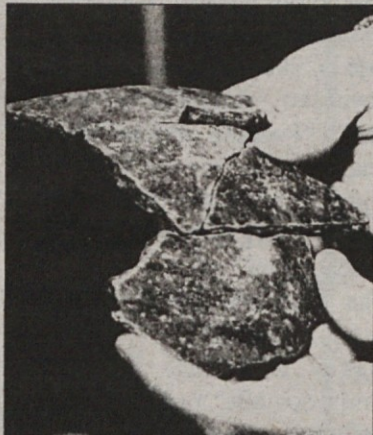
Foto: Fera

# Najstarejši zlati nakit na Koroškem so našli pri Šmihelu

900 do 550 let pred Kristusom je bila naselbina pod Katarino pri Šmihelu najbolj pomembna v celi spodnji Koroški. Arheologi so našli nove priče tega časa.

**Šmihel.** Že v 19. stoletju (1885) je Koroško zgodovinsko društvo ob vznožju Katarine izkopal grobove, ki so jih datirali v 7. stoletje pred Kristusom, torej v starejšo Hallstattsko dobo. Eno teh grobišč (višina 3-4 m, prerez 8 m) je Koroški deželni muzej (oddelek za pra- in mlajšo zgodovino) letos avgusta in septembra ponovno raziskal. Pod debelo plastjo zemlje so arheologi pod vodstvom dr. Paula Gleischerja našli ostanke grmade zažigalnega pogreba, ostanke kosti in posod ter oglja. Grobišče (2,40 x 160 m) je bilo vdolbjeno pol metra v zemljo; koti grobišča so usmerjeni po nebesnih smereh.

**Zlati nakit.** V grobišču so arheologi našli fragmente dveh zlatih uhanov ali lasnic, ki predstavljajo najstarejši doslej na Koroškem najdeni zlati nakit. Nadalje so našli tudi fragmente tanke zlate žlice ter bronaste igle, ki je pokrita s pločevino iz zlata. Našli pa so tudi vrsto majhnih biserov (2-3 mm). Iz naj-



Takšni so ostanke posod, ki so jih dajali rajnim v grob. V eni takih posodi so našli tudi amulet iz gorskega kristala.

denega nakita arheologi sklepajo, da je z možem bila pokopana tudi žena. Tedaj je bilo običajno, da je možu v smrt sledila tudi ženska, ki si je s tem v drugem svetu zagotovila ustrezno visok socialni položaj.

V bližini grobišča so našli tudi

obstranski grob, ki je bil zelo preprost. Poleg žare je bila skodelica, v kateri je bil gorski kristal, ki je očitno služil kot amulet. V naslednjem grobu so našli kosti, ki so verjetno od sorodnikov ali pa dodatnih žensk pokopanega, ki so umrli prej, preden so dosegli višji socialni položaj.

**Naselbina.** O naselbini na gori sv. Katarine poroča že duhovnik in zgodovinar Stephan Singer. Prebivalci (Singer jih imenuje Ilirci) so na Katarini živeli med leti 900 od 550 pred Kristusom; tedaj je bila ta naselbina najbolj pomembna v celi Podjuni, mogoče je bil tu sedež poglavarjev posameznih plemen. Celotni grič je obdajal zaščitni okop, ki je deloma še danes viden. Najbolj pomembne najdbe so doslej našli na severnem vznožju griča, kjer so tudi tokrat spet kopali. Doslejšnje najdbe hranijo v Deželnem muzeju v Celovcu.

Cerkev na Katarini pa je bila zgrajena šele precej kasneje; pr-

vič jo pisno omenjajo leta 1530. Nekoliko prej, leta 1440, pa je omenjen Katarinin grič kot St. Catreinberg.

Zgodovinarji iz najdb v Vobrah (Haimburg) sklepajo, da sta bila v temu času obe strani Drave naseljeni, in to verjetno tudi že v kamni dobi, čeprav seveda je bolj poredko. V teku časa so se centri preložili na ti. Lamprechtskogel v Trixner Tal, ter v keltske centre, kot je to Gračerca ob Klopinskem jezeru, kjer so v zadnjih letih našli veliko novega in so najdbe razstavljene tudi v muzeju na kraju samem.

**Učna pot.** Občina Bistrica je izkopavanja podpirala in ima veliko zanimanja, da bi z njimi leta 2000 spet nadaljevali. Pristojni predsednik kulturnega odbora Andrej Wakounig je predlagal, da naj dbe razstavijo za javnost, v občini pa naj bi uredili ti. zgodovinsko učno pot, ki bi vodila skozi bogato zgodovino kraja in regije.

Silvo Kumer

## Joseph L. FORTUNA

POGREBNI ZAVOD  
5316 Fleet Ave.  
Cleveland, Ohio  
Tel. 216-641-0046

Moderni pogrebni zavod.  
Ambulanca na razpolago  
podnevi in ponoči.

CENE NIZKE  
PO VAŠI ŽELJI!

MNENJE...

Floral Park NY

## Piranski zaliv in hrvaško morje

Predsednik hrvaške republike Franjo Tuđman se je pred kratkim izrazil, in to ob navzočnosti tujih novinarjev, da je Piranski zaliv "hrvaško morje". Ta izjava ne drži in je "iz trte izvitata". Oglejmo si Piranski zaliv.

Južna obala Piranskega zaliva, to je tisti del, ki si ga lasti hrvaška država, je skoraj brez vsakega življenja. Na njej ni nobene vasi, nobenega mesta, nobenega naselja, kjer bi živeli Hrvatje. To niti kdaj prej, ali pa danes.

Na tej obali ne najdemo nobenega kopaljšča, nobene plaže, gostišča ali tovarne. Zato je tu kamnolom, ki se imenuje Kaneda in je bil do osamosvojitve Slovenije v upravi in rabi podjetja Slovenija cesta. Je pa tudi, po drugi svetovni vojni, zgrajeno naselje Lavra, ki je brez zgodovine in tradicije in je tu življenje le poletni. Lastniki teh "vikend" hišic so bili in so še v veliki meri Slovenci iz osrednjega dela Slovenije, predvsem iz Ljubljane.

Medtem pa je severna obala, to je tista, ki je v Sloveniji, nabita z življenjem. Sem prihajajo v službe tudi hrvaški Istrani. Tu je Piran, mesto z gostišči, hoteli, sedežem občine. Tu so cerkve, muzeji, samostani, sedež Splošne plovbe, slovenskega ladjarskega podjetja. Tu je srednja in višja pomorska šola in obrat tovarne igrač Mehanotehne.

Potem je tu Bernardin, letovišče Portorož s hoteli, marinami in igrišči. Tu je kiparski razstaveni prostor. Nadalje so tu soline s tra-

dicijo in postaja ljubljanske univerze za morsko biologijo. Nazadnje so še tu kulture morskih školjk, ki segajo kot podaljšek v tisti del morja, ki si ga lasti Hrvaška.

Torej že iz danega je razvidno, da življenja na hrvaški strani ni, ga ni bilo, in kar ga je, je pogojeno od slovenskega.

So pa tudi drugi dokazi. Opomniti moram, da je bila Istra pred prvo svetovno vojno, to je v času narodnega prebujanja in splošnega pojavnega etatizma, pod Avstrijo. Tako tudi Slovenija, Hrvaška pa je bila pod Madžarsko - to je Zagreb in Reka.

V boju za narodni obstoj so se na tem narodnostno mešanem ozemlju hrvaški Istrani naslanjali na slovenski Trst. Zagreb je bil daleč in Reka je bila brez posluha, kajti tam je bilo mesto v večini italijansko.

Torej, istrski Hrvatje so se naslanjali na slovenske ustanove v Trstu, ki so bile pri Edinosti in pri Ciril-Methodovi družbi. Tako so se istrski Hrvatje obdržali na tem področju z moralno in organizacijsko pomočjo Slovencev (tabori, zborovanja, šole, banke, združništvo itd).

Njihovi voditelji, ki so bili predvsem duhovniki in učitelji, so se tovariško spoprijateljevali s slovenskimi vrstniki. Pritegnili so jim pri tem delu tudi izobraženci, obrtniki in trgovci. Slovenski trgovci v Trstu so od hrvaških Istranov kupovali odvečne pridelke (vino, ogleje, olje, kruh itd.) in na tak način tudi materialno pomagali.

Tudi pod fašizmom se je ta vzajemnost ohranila, pa čeprav okrnjena. Takrat se Hrvatom še sanjalo ni, da bo v nekaj desetletjih dobršen del Istre hrvaški. Še več. Ekstremistični Hrvatje so se takrat bratili z italijanskimi fašisti, v brk hrvaškim Istranom, ki so takrat trpeli kot so primorski Slovenci.

Slovenska suverenost nad Piranskim zalivom ni pomembna samo zaradi ozemlja na Savudrijskem polotoku. Nad vse je pomembna meja na morju. Ni vseeno, če se meja med Slovenijo in Hrvaško začne pri Savudriji ali pa pri izlivu reke Dragonje v morje. Če se meja začne pri Savudriji, pomeni, da je dohod iz odprtega morja v Koper prost, oziroma da dohod po morju poteka po morju Hrvaške minimalno. Če pa teče meja od izliva Dragonje v morej in po sredini Piranskega zaliva, kot to kažejo zadnji hrvaški zemljevidi, pomeni, da morajo ladje iz odprtega morja v Koper po dobršem delu hrvaškega morja.

Taka rešitev problema Piranskega zaliva pa je za Slovenijo nesprejemljiva ož. težko sprejemljiva. Taka rešitev postavlja gospodarstvo slovenske Obale in del splošnega slovenskega gospodarstva v odvisnost hrvaške države, njenega političnega odnosa do Slovenije in njih političnih muh. Zaradi tega je tudi slovenska suverenost na tem ozemlju talec Hrvaške.

Zato pričakujem od slovenskih politikov modra, preudarna, nikomur podrejena in ne prenegla odločanja.

Kakorkoli že: Piranski zaliv je vse prej kaj drugega kot "hrvaško morje". Je slovenski!

Sergej Delak

12. novembra 1999

## Petinsedemdeset let Heliosa

**Domžale** - Poslovni sistem Helios iz Domžal, znan izdelovalec premazov, lakov, smol, lepil in akroblov, je 6. novembra dopolnil 75 let. Današnja podoba Heliosa označujeta najpomembnejša poslovna mejnika: odločitev za proizvodnjo avtomobilskih premazov, ki je Heliosu odprla pot do visoke tehnološke proizvodnje in odločitev za pospešeno nastopanje na tujih trgih, ki je bila podlaga za sodelovanje in povezovanje z največjimi svetovnimi proizvajalci premazov.

Letos bo Helios prodal več kot 45 tisoč ton izdelkov, kar je tristokrat več kot v prvem letu delovanja. Več kot dve tretjini proizvodnje bodo izvozili. Helios je prisoten v 38 državah.

Pomembna sprememba za koroški NAŠ TEDNIK

## Jubilejno darilo

(Urednik koroškega NAŠEGA TEDNIKA mag. Janko Kulmesch je v številki z dne 5. novembra v svoji tedenski rubriki "Pismo iz uredništva" objavil sledeči komentar. Ur. AD)

Zbor narodnih predstavnikov (ZNP) je prejšnji teden (28. oktobra, op. Ur. AD) na svoji zadnji seji pred volitvami NSKS sprejel zgodovinsko odločitev - dal je načelni pristanek na osamosvojitve Našega tednika. Novi lastnik naj bi postalo samostojno Društvo prijateljev Našega tednika. Odražalo naj bi raznolikost celotne narodne skupnosti in zagotovilo uredniško delo po priznanih novinarskih kriterijih. Ob 50-letnici, ki jo letos praznujeta Naš tednik in NSKS, bi lahko k najnovjšemu sklepu NSKS tudi rekli: gre za jubilejno darilo, ki so ga člani ZNP v svoji daljnovidnosti namenili slovenskemu časnikarstvu na Koroškem.

Naš tednik je bil od vsega začetka glasilo ene od obeh osrednjih političnih organizacij koroških Slovencev. Začel je izhajati v času ostrih ideoloških konfliktov in strankarsko-političnih opredeljevanj. Predvsem so te konflikte narekovale razmere v povojni Jugoslaviji, v kateri je zavladal komunizem z našemu narodu tujo ideologijo. Tako se je uveljavila politika, ki je postavljala interes večinskih strank in svetovnonazorskih taborov nad narodnega - na žalost dalj časa tudi na strani NSKS. Temeljila je na ločevanju, ki ni imelo več opraviti z normalnim pluralizmom, temveč z miselnostjo križarskih bojevnikov.

Posledice take politike so bile za narodno skupnost katastrofalne. V kateri meri so na nazadovanje narodne skupnosti vplivale prav notranje-slovenske povojne razmere, znanstveno še ni obedalno. Morda pa se bo kmalu našel nekdo, ki se bo posvetil tudi temu vprašanju. Čimprej se bo to zgodilo, tem bolje bo to za prihodnost koroških Slovencev.

Danes na srečo slovenske križarske vojne niso več aktualne. Politika po načelu: Kdor ni za mene, je proti meni zanesljivo nima prihodnosti. Sicer drži, da se še vedno nismo docela otresli starih cokel, pa vendar razvoja, kakršnemu smo priča v Evropi parlamentarne demokracije, odprte družbe in idejnega pluralizma, tudi v naši narodni skupnosti ni več možno ustaviti.

To velja še posebej za odnos do medijev. Nesporno morajo manjšinski mediji ostati zvesti svoji prvotni in poglavitni nalogi - pomagati krepiti narodno skupnost ter njen jezik in se zavzemati za njene legitimne interese. Toda časi, ko so bili manjšinski časniki navadna propagandistična glasila, se ne srečo ne dajo uvekovečiti. Novinarski standardi, ki so se uveljavili v evropskih večinskih družbah, morajo postati samoumevni tudi za manjšinske. Kar predvsem pomeni, da morajo biti mediji izključno v službi bralcev, ki ne predstavljajo nekega monolitnega bloka, temveč so izraz pluralnosti v najpristnejšem in najzlahtnejšem pomenu besede.

V nasprotnem primeru bo manjšinske časnike doletela enaka usoda kakor tiste večinske, ki niso bili pripravljeni pravočasno spoznati teh načel, kaj šele, da bi jih uresničili. Prejeli so največjo kazen, ki jo lahko časniki dobijo - izgubili so zaupanje bralcev, predvsem tudi mladih. Večinska družba tako kazen preživi brez posledic, za manjšino in njeno prihodnost pa je lahko pogubna.

Njihove izdelke trži deset mešanih podjetij v osmih državah.

Helios ima 750 zaposlenih, ki naredijo za 140 milijonov mark izdelkov na leto. V tovarni ta čas pospešeno izvajajo program prestrukturiranja in specializacije, hkrati pa spodbujajo združevanje v slovenski kemični industriji, da bi lahko še uspešneje nastopali na tujih trgih in se povezali z globalnimi proizvajalci.

R.G.

DELO, 5. nov. 1999

## Mopedi iz Kopra tudi na Japonsko

Tovarna Tomos v Kopru je edini evropski proizvajalec motociklov, ki znane in

popularne mopede prodaja tudi na Japonskem. Zdaj jih tja izvozijo okoli tisoč na leto, menijo pa, da bodo izvoz teh vozil na Japonsko lahko še povečali. V koprski tovarni bodo v tem letu (1999) izdelali skupaj okoli 22 tisoč mopedov.

## KOLENDAR

### društvenih prireditev

#### DECEMBER

5. - SKD Triglav priredi miklavževanje pri fari Sv. Janeza Evangelista.

19. - Društvo SPB priredi božičnico v šolski dvorani pri Sv. Vidu, ob 2.30 pop.

31. - Slovenski delavski dom na Waterloo Rd. priredi silvestrovanje.

## V NEPOZABEN SPOMIN

### STANISLAV IN MARIJA MRVA

17. obletnica

5. obletnica



umrl 19. nov. 1982



umrla 23. okt. 1994

Gospod, daruj jim mir,  
naj večna luč jim sveti;  
ker si dobrote vir;  
uživajo raj naj sveti.

Zalujoči:

Stane in Tone Mrva z družinama, sinova  
Marinka Tominc z družino, hčerka  
ter ostalo sorodstvo.

## Misijonska srečanja in pomenki

### 1305. Misijonar Janez Krmelj, ki deluje

v Mantangi, na Madagaskarju, se oglašča iz Slovenije, kjer je na zasluženem dopustu. Takole piše:

"Spoštovani prijatelji, MZA sodelavci in dobrotniki!

Najlepša hvala za dobre želje in voščila. Sedaj sem na dopustu v Sloveniji in je vaša pošta prišla za menoj.

Hvaležen sem vam za obilno pomoč, ki jo nudite našim misijonom, prav posebno pa za molitve. Čisto človeško je, da me včasih prijemlje misel, da se ne da nič premakniti na bolje, pa prav po zaslugi vaših molitev le vztrajam naprej. Dobrota Karla Wolbanga še vedno odmeva po vaših delih duhovnega in telesnega usmiljenja. Ohranjam ga v molitvenem spominu. Gotovo ste prejeli moje pismo, ki sem ga poslal po Novem letu skupaj s potrdilom o prejemanju daru. Za vse se vam kar najlepše zahvaljujem.

Sporočam vam tudi veselo novico, da dobim v pomoč na naš misijon v Mantangi slovenskega duhovnika Janeza Mesec, ki je rojen na Koroški Beli blizu Jesenic. Pride na Madagaskar meseca septembra. Tako ga lahko že sedaj vključite v svoje molitvene namene, tudi njegovo ime. Živel bo na mojem naslovu: Ekar, Mantanga, 320 Vangaindrano, Madagaskar.

Res Bogu hvala, saj sem dolga leta sameval na tej oddaljeni postojanki; sedaj se bo pa vse dobro končalo.

Kot sem vam pisal v prejšnjem pismu, začnemo z gradnjo dveh vrst šol. Za eno mi bo pomagal Peter Opeka po svojih dobrotnikih iz Evrope. Delno moram pokriti stroške seveda sam, 25 odstotkov, ta bo namreč za nepismene, potem pa še za vzgojo žena. Do sedaj smo vse delo vršili po barakah na misijonu in je čas, da ko smo še tu "belci", res vsaj stavbe naredimo, kjer bodo Malgaši lahko nadaljevali.

Tako se obračam tudi na vas, oziroma MZA, če se bo dalo kaj pomagati, kolikor pač morete. Vam bom iskreno zelo hvaležen. Tu pride prav vsaka malenkost. V gradnji imamo tudi številne cerkvice, ki sicer ne stanejo tako veliko, vendar pride takoj velika vsota, če jih je treba več zgraditi. Les je sicer poceni, drugo pa je pločevina in cement. V Sloveniji sem naročil sedem zvonov po 50 kg, kar pa prav tako pride po 1.800 nemških mark približno za vsak zvon.

Zelo vam bom hvaležen za vsak dar, kolikor pač morete pomagati. Iskrena zahvala vam vsem za materialno pomoč in za molitve, ter skrite žrtve, ki najdejo v božjih rokah dobro poplačan odmev, ki koristi nam vsem. Priscen pozdrav vsem,

Janez Krmelj, misijonar."

Objavljam zelo zanimivo pismo z datumom 10. aprila 1999 misijonarja FRANCA BUHA, ki deluje na misijonu Farafangana, na Madagaskarju:

"Spoštovana gospa Sonja!

Hvala za velikonočne pozdrave v imenu MZA.

Gospod Wolbang je svoje delo tako pametno vodil, da si je znal pridobiti sodelavcev in sedaj njegova akcija živi naprej, nam misijonarjem v blagor.

Ga. Marica Lavriša se mi res redno vsaj enkrat na leto oglasi. Njen mož Tone je bil pri domobranci v Horjulu, kakor jaz in smo bili zelo prijatelji.

Lani oktobra je preteklo 30 let, odkar je prvi slovenski misijonar (duhovnik) prišel v našo škofijo Farafangano. Sestre usmiljenke so prišle že leta 1962, prav tako Ivan Štanta, ki pa sodeluje z italijanskimi lazaristi. Sedaj pa se naše vrste na Madagaskarju redčijo. Od laičkih misionarjev je ostal samo še Jože Letonja. Dekleta-bolničarke so opravile lepo delo na treh postojankah. Prvega marca se je poslovila zadnja: Helena Škrabec, ki je kar 12 let darovala malgaški cerkvi. Lojze Letonja je z vročega Madagaskarja odšel v mrzlo Sibirijo. Janez Puhan ni pri zdravju, a se trmasto udejstvuje še naprej. Sestra Marjeta bi rada tu na otoku doživela svojo 60-letnico poklica, potem bi se pa tudi vrnila v Slovenijo. Ona je tudi že več kot 30 let na istem mestu: Tangainony.

#### Misijonska Znamkarska Akcija - Catholic

**Mission Aid** je registrirana v Columbusu, Ohio, ZDA. Je javna, nepridobitna misijonska dobrodelna organizacija, ki jo je ustanovil g. Charles A. Wolbang, C.M. Zbira darove za pomoč slovenskim misijonarjem, ki delujejo po svetu. Prosimo, da nam bodo prijatelji misijonov darovali še vnaprej finančno pomoč, ter se spominjali misijonskih potreb v svojih oporokah.

Za vsak dar Vam bomo hvaležni, kakor tudi misijonarji in ubogi, ki bodo vaših darov deležni. Za vse prejete darove izdamo potrdila za "Income Tax."

Glavni odbor MZA-CMA, Cleveland

Domačih duhovniških in redovniških poklicev ne manjka, a včasih se pokaže, da namen ni bil ravno preveč nadnaraven. Postati duhovnik je za malgaškega fanta promocija in preskrbljen je za vse življenje, pa delati (z lopato) mu ni treba. Ker pa so po nekaterih škofijah potrebe po duhovnikih še velike, škofje na žalost radi spregledajo pomanjkljivosti na kandidatih. Ker se pa seveda potem maščuje, ko "fajmošter lomi". Zelo vam priporočam v molitev naše duhovne poklice.

Te zadnje tedne so ljudje veseli: žanjejo riž. Ni bilo ne povodenj, ne kobilic, ne ciklona. Srečno leto. - Politično in gospodarsko se pa dežela kar ne more povzpeti na zeleno vejo. Tisti na vrhu gledajo le na svoje žepe. Mednarodne pomoči je veliko, pa tudi ni vselej smotrna: Pred leti so napravili kar lepo cesto do vasi, kjer je center njegova misijona. Dve leti so cesto še vzdrževali, potem je pogodba pretekla in sedaj je cesta v ubupnem stanju. Jaz obiskujem podružnice z motorjem, med kamenjem in grmovjem in luknjami. Tako se večkrat najdem na tleh.

Kljub vsemu Kraljestvo raste, saj mi samo sejemo in zalivamo, Gospod pa daje rast. Molite z nami v ta namen! Vsem pri MZA lep pozdrav!

France Buh, C.M."

Njegov naslov: Franc BUH, ECAR - B.P. 77, 309 Farafangana, Madagascar.

**Misijonarji bodo zelo veseli**, če se jim boste oglašili s pismom, zato objavljam njih naslove. Seveda vsak dar, ki ga boste darovali, pošljite preko MZA, tako vam izdamo potrdilo za income tax.

Darovi: Antonija Gregorin dar za vzdrževanje novega bogoslovca \$370. Marija Rovanešek darovala za misijonarja Roka Gajška \$200 kan., od tega za sv. maše za pok. Rovanešek in Grebenc \$50. Dva darova za novomašnika iz Victorie, B.C. \$100 in kan. \$145.

Dobrotnikom: Bog plačaj!

Ostanimo povezani v molitvi. Hvaležen pozdrav prav vsem.

Sonja Ferjan

79 Lunness Rd., Toronto  
ON M8W 4M7 Canada  
Tel.: (416) 255-2519

## NOVI GROBOVI

(nadaljevanje s str. 13)

Clevelandu, vdovec po leta 1995 umrli Josephine, oče Mary Jo Sirca, Joni, Sue Billhardt in Glenni, 8-krat stari oče, brat Mary Yanchar, veteran ameriške mornarice, v kateri je služil kot pilot, član ADZ in SNPJ. Pogreb je bil 17. novembra s sv. mašo v cerkvi sv. Janeza Vianneyja in pokopom na pokopališču Mentor.

#### Anna Pozar

Dne 11. novembra je umrla 94 let stara Anna Pozar, rojena Straus v Clevelandu, vzeta v Slovenijo kot otrok in se v Clevelandu vrnila l. 1922, vdova po Franku in po Tonyju Stariha, mati Lillian Centa in Darka Pozarja, 3-krat stara mati, 2-krat prastara mati, sestra Mimi Lisac, v Sloveniji pa Elke Vimpol-

šek, Pine Mirtič in Suzane Tratnik, članica Belokranjskega kluba, SZZ št. 32 in Maccabees. Pogreb je bil 15. novembra v oskrbi Želovega zavoda s sv. mašo v cerkvi sv. Kristine in pokopom na Vernih duš pokopališču.

#### Rose Miklich

Umrla je Rose Miklich, rojena Gabriel, vdova po Stanleyju Dacarju in Tonyju Miklichu, mati Stanleyja Dacarja in Elizabeth Zych, 8-krat stara mati, 2-krat prastara mati, sestra Ludwig in Stanleyja (oba že pok.). Pogreb je bil 12. novembra s pokopom v Holy Cross mavzoleju. Darovi v pokojničin spomin Slovenskemu domu za ostarele, 18621 Neff Rd., Cleveland, OH 44119.

#### Peter J. Janes

Dne 9. novembra je na svojem domu v Mentorju umrl 82 let stari Peter J.

Janes, mož Dorothy, roj. Rossa, oče Connie Lewis, Carole Martin, Sharon Senney, Petra in Thomasa, 9-krat stari oče, brat Mary Malovrh in Josepha (oba že pok.), zaposlen 42 let pri New York Central železnici, član ADZ št. 1. Pogreb je bil 13. novembra s sv. mašo v cerkvi sv. Gabrijela v Concord Twp.

#### Antonia Jersan

Dne 10. novembra je v Slovenskem domu za ostarele umrla 88 let stara Antonia "Anna" Jersan, rojena v Clevelandu, članica SZZ št. 50, sestra Roberta Riznarja in že pok. Anne Goga, teta. Pogreb je bil 13. novembra v oskrbi Želovega zavoda s sv. mašo v cerkvi sv. Felicite in pokopom na Vernih duš pokopališču. Darovi v pokojničin spomin Slovenskemu domu za ostarele bodo s hvaležnostjo sprejeti.

## 18. generacija diplomantov Centra Brdo

V oktobru je končalo 5- tedenski seminar iz splošnega menedžmenta "Vodenje poslovnih procesov", ki ga je Center Brdo pod vodstvom direktorice Danice Purg organiziral že osemnajstič zapored, specialistov, diplomantov in magistrstov iz BiH, Hrvaške, Velike Britanije, Romunije in Slovenije. Doslej je po doben seminar uspešno končalo 400 slušateljev iz 18 držav Evrope, Severne Amerike in Azije, devetnajsta generacija pa bo na preizkušnji v januarju leta 2000.

## Čehovin osvojil Good Design Award

Oblikovalec Eduard Čehovin je za dve novoletni čestitki - Trickisy, Trixe in embalaža Čehovin, prejel priznanje Good Design Award 1999, ki ga podeljuje Muzej arhitekture in dizajna Chicago Athenaeum. Nagradjeni projekti postanejo del stalne zbirke dizajna 20. stoletja v čikaškem muzeju.

## AIDS v Sloveniji

Podatki Centra za nalezljive bolezni na Inštitutu za varovanje zdravja kažejo, da je bilo v Sloveniji od 1. januarja 1986 do konca septembra letos prijavljenih 82 primerov aidsa (71 moških, 9 žensk in dva otroka), zadnji je bil 34-letni moški s stalnim prebivališčem v zdravstveni regiji Murska Sobota, ki si je injiciral droge. Večina bolnikov je že pokojnih, tako da v Sloveniji predvidoma živi 23 bolnikov z aidsom.

### Progressive Slovene Women of America

proudly offers the Fourth Edition of

## Treasured Slovenian and International Recipes

Name .....

Address .....

City/State/Zip .....

Number ordered \_\_\_\_\_ (\$15.00 + \$3. S/H each book)  
(in U.S. Dollars)

Make checks payable to "PSWA COOKBOOK" Mail  
to

15335 Waterloo Rd., Cleveland, OH 44110